

中国国家汉办  
规划教材



新  
实  
用  
汉  
语  
课  
本

НОВЫЙ  
ПРАКТИЧЕСКИЙ  
КУРС  
КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

СБОРНИК УПРАЖНЕНИЙ

刘珣◎主编

1



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

## 教材项目规划小组

Группа по проектированию программы учебных пособий

严美华	姜明宝	王立峰
田小刚	崔邦焱	俞晓敏
赵国成	宋永波	郭鹏

## 加拿大方咨询小组

Канадская консалтинговая группа

Доктор Роберт Сэм Чэнь  
Господин Чен Чжинин  
Университет Бритиш Колумбия

Доктор Хелен У  
Университет Торонто

Господин Ван Жэньчжун  
Университет МакГил

中国国家汉语国际推广领导小组办公室规划教材

Рекомендовано государственным офисом КНР по популяризации китайского языка

# Новый практический курс китайского языка

Сборник упражнений

## 新实用汉语课本

1

主编：刘 珣

编者：张 凯 刘社会

陈 曦 左珊丹

施家炜 刘 珣

俄文翻译：王国庆

俄文审定：刘永红



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

## 目 录

### Содержание

#### К студентам

第一 课	Урок 1	你好 .....	( 1 )
第二 课	Урок 2	你忙吗 .....	( 6 )
第三 课	Урок 3	她是哪国人 .....	( 11 )
第四 课	Урок 4	认识你很高兴 .....	( 18 )
第五 课	Урок 5	餐厅在哪儿 .....	( 26 )
第六 课	Урок 6	(复习 Повторение)我们去游泳,好吗 .....	( 34 )
第七 课	Урок 7	你认识不认识他 .....	( 43 )
第八 课	Урок 8	你们家有几口人 .....	( 52 )
第九 课	Урок 9	他今年二十岁 .....	( 60 )
第十 课	Урок 10	我在这儿买光盘 .....	( 70 )
第十一课	Урок 11	我会说一点儿汉语 .....	( 82 )
第十二课	Урок 12	我全身都不舒服 .....	( 94 )
第十三课	Урок 13	我认识了一个漂亮的姑娘 .....	( 103 )
第十四课	Урок 14	(复习 Повторение)祝你圣诞快乐 .....	( 113 )

# 第一课

## Урок 1

Nǐ hǎo  
你好

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Слушая звукозапись, обведите правильное произношение.

- |         |    |     |      |
|---------|----|-----|------|
| 1) p    | b  | l   | h    |
| 2) m    | n  | h   | l    |
| 3) b    | n  | p   | m    |
| 4) a    | ao | o   | uo   |
| 5) e    | en | ie  | in   |
| 6) i    | ie | in  | ing  |
| 7) bo   | po | huo | luo  |
| 8) la   | le | li  | lü   |
| 9) pa   | pu | pao | po   |
| 10) nie | ni | nin | ning |

#### 2. Слушая звукозапись, обведите правильные тоны.

- |        |     |     |     |
|--------|-----|-----|-----|
| 1) ā   | á   | ǎ   | à   |
| 2) ī   | í   | ǐ   | ì   |
| 3) ēn  | én  | ěn  | èn  |
| 4) uō  | uó  | uǒ  | uò  |
| 5) hū  | hú  | hǔ  | hù  |
| 6) bāo | báo | bǎo | bào |
| 7) pīn | pín | pǐn | pìn |
| 8) nī  | ní  | nǐ  | nì  |
| 9) mō  | mó  | mǒ  | mò  |
| 10) lū | lú  | lǔ  | lù  |

**3. Слушая звукозапись, обозначьте правильные тоны в следующих слогах.**

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1) ma      | 2) li        |
| 3) huo     | 4) nin       |
| 5) ye      | 6) Lin Na    |
| 7) hen hao | 8) Lu Yuping |
| 9) ni ne   | 10) pa laohu |

**4. Обведите слоги с модуляцией 3-его тона.**

- |                 |           |            |
|-----------------|-----------|------------|
| 1) A. Ding Libo | B. ni hao | C. Lin Na  |
| 2) A. Lu Yuping | B. ni ne  | C. hen hao |

**5. Прочитайте вслух следующие слоги и предложения.**

- |        |     |     |     |
|--------|-----|-----|-----|
| 1) nā  | ná  | nǎ  | nà  |
| 2) hāo | háo | hǎo | hào |
| 3) bō  | bó  | bǒ  | bò  |
| 4) līn | lín | lǐn | lìn |
| 5)     | hén | hěn | hèn |
| 6) pū  | pú  | pǔ  | pù  |
- 7) Nǐ hǎo ma?  
8) Wǒ hěn hǎo.  
9) Lìbō ne? Lìbō hǎo ma?  
10) Yě hěn hǎo.

**6. Прослушайте диалоги и выполните задания.**

- 1) Повторите диалоги.  
2) Ответьте на вопросы.

Что они сейчас делают? \_\_\_\_\_

Что делает этот человек в первом диалоге? \_\_\_\_\_

Знакома ли Линь На с Ли Бо во втором диалоге? \_\_\_\_\_

Что делает Лао Ли в третьем диалоге? \_\_\_\_\_

7. Запишите диктант, используя пиньинь.

8. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

9. Расскажите по рисунку.



### Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

一	一	一	一					
八	ノ 八	八	八					
力	㇇ 力	力	力					
门	丨 丨 门	门	门					

也	丿 ㇇ 也	也	也					
马	㇇ 马 马	马	马					
女	㇇ 女 女	女	女					
五	一 ㇇ 五 五	五	五					
木	一 十 才 木	木	木					
火	丶 丶 少 火	火	火					

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

lín	木 + 木	林						
-----	-------	---	--	--	--	--	--	--

3. Найдите подходящий рисунок для каждого иероглифа и соедините их линиями.

1) 木



2) 女



3) 门



4) 火



5) 马



4. Заполните пропуски слогами “ma” или “ne”.

1) Nǐ hǎo \_\_\_\_\_ ?

2) Wǒ hěn hǎo, nǐ \_\_\_\_\_ ?



3) Lín Nà hěn hǎo \_\_\_\_\_?

4) Lín Nà hěn hǎo, Lìbō \_\_\_\_\_?

**5. Переведите следующие предложения на китайский язык-пиньинь.**

1) Здравствуй?

\_\_\_\_\_

2) Как твои дела?

\_\_\_\_\_

3) Все хорошо, а у тебя?

\_\_\_\_\_

**6. По памяти напишите как можно больше пройденных в этом уроке иероглифов.**

## 第二课

### Урок 2

Nǐ máng ma  
你 忙 吗

#### Задания по аудированию и говорению

##### 1. Слушая звукозапись, обведите правильное произношение.

- |         |      |      |      |
|---------|------|------|------|
| 1) b    | p    | d    | t    |
| 2) d    | t    | g    | k    |
| 3) p    | f    | h    | l    |
| 4) e    | ei   | ie   | en   |
| 5) o    | uo   | ou   | ao   |
| 6) an   | ang  | en   | eng  |
| 7) tiao | diao | biao | piao |
| 8) duo  | dou  | diu  | du   |
| 9) gao  | gan  | kao  | kan  |
| 10) fen | fei  | feng | fang |

##### 2. Слушая звукозапись, обведите правильные тоны.

- |         |      |      |      |
|---------|------|------|------|
| 1) tān  | tán  | tǎn  | tàn  |
| 2) dū   | dú   | dǔ   | dù   |
| 3) yōu  | yóu  | yǒu  | yòu  |
| 4) fēi  | féi  | fěi  | fèi  |
| 5) gēng | géng | gěng | gèng |
| 6) kāng | káng | kǎng | kàng |
| 7) liū  | liú  | liǔ  | liù  |
| 8) piāo | piáo | piǎo | piào |
| 9) bēi  | béi  | běi  | bèi  |
| 10) kān | kán  | kǎn  | kàn  |

**3. Слушая звукозапись, обозначьте правильные тоны.**

- |             |              |
|-------------|--------------|
| 1) dīng     | 2) kǒu       |
| 3) tēng     | 4) bǔ        |
| 5) gāng     | 6) pēngyǒu   |
| 7) hēn māng | 8) gēgē      |
| 9) dōu yào  | 10) hē kāfēi |

**4. Обведите слоги с нулевым тоном. Обратите внимание: в каждой группе может быть не один нулевой тон.**

- |               |            |            |            |
|---------------|------------|------------|------------|
| 1) A. kāfēi   | B. bābā    | C. pēngyǒu | D. dōu hǎo |
| 2) A. māma    | B. hēn hǎo | C. Lǐbō    | D. yào hē  |
| 3) A. yē yào  | B. bǔ māng | C. nǐ nē   | D. tāmen   |
| 4) A. dōu hǎo | B. hǎo mā  | C. yē māng | D. dìdì    |
| 5) A. nǐ hǎo  | B. yē hǎo  | C. wǒmen   | D. Yùping  |

**5. Прочитайте вслух следующие слоги и предложения.**

- |         |      |      |      |
|---------|------|------|------|
| 1) yāo  | yáo  | yǎo  | yào  |
| 2) nān  | nán  | nǎn  | nàn  |
| 3) pēng | péng | pěng | pèng |
| 4) tū   | tú   | tǔ   | tù   |
| 5) gē   | gé   | gě   | gè   |
| 6) dī   | dí   | dǐ   | dì   |

- 7) Bàba, māma hǎo ma?  
Tāmen dōu hěn hǎo.
- 8) Gēgē, dìdì dōu máng ma?  
Tāmen dōu bù máng.
- 9) Nǐmen yào kāfēi ma?  
Wǒmen dōu hē kāfēi.

**6. Прослушайте диалоги и выполните задания.**

- 1) Составьте диалоги по образцу.
- 2) Определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного)
- A. Lín Nà hěn máng. ( )

B. Tā nán réngyǒu bù máng. (     )

C. Yǔpíng hěn máng. (     )

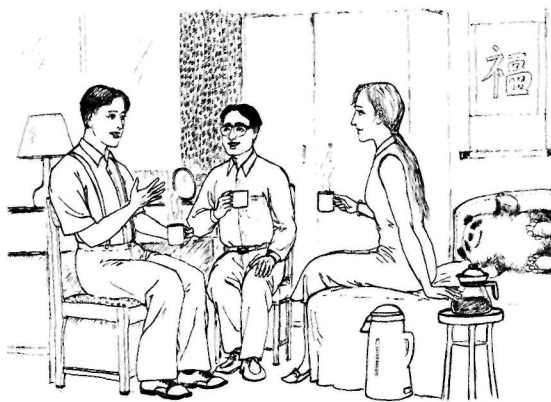
7. Запишите диктант, используя пиньинь.

8. Напишите в диктант, используя иероглифы.

9. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

10. Расскажите по рисунку.



## Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

丁	一 丁	丁	丁						
刀	丿 刀	刀	刀						
又	フ 又	又	又						
大	一 ナ 大	大	大						
口	丨 凵 口	口	口						
土	一 十 土	土	土						
六	丶 宀 六 六	六	六						
不	一 丿 丩 不	不	不						
尼	㇇ ㇇ 尸 尼	尼	尼						
可	一 冫 冫 可 可	可	可						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

ma	口 + 马	吗							
ne	口 + 尼	呢							
mā	女 + 马	妈							
gē	可 + 可	哥							

3. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите количество их черт в скобках.

- 1) 呢 ( )                      2) 吗 ( )  
 3) 妈 ( )                      4) 哥 ( )  
 5) 朋 ( )

4. Найдите подходящий рисунок для каждого иероглифа и соедините их линиями.

1) 妈



2) 丁



3) 刀



4) 口



5. Переведите следующее предложения на китайский язык-пиньинь.

1) Линь На занят.

---

2) Он тоже занят.

---

3) Вы все заняты?

---

4) Ты не хочешь немного кофе?

---

6. По памяти напишите как можно больше пройденных в этом уроке иероглифов.

## 第三课

### Урок 3

Tā shì nǎ guó rén  
她是哪国人

#### Задания по аудированию и говорению

##### 1. Слушая звукозапись, обведите правильное произношение.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) zh    | ch    | sh    | r     |
| 2) zh    | ch    | sh    | r     |
| 3) g     | k     | sh    | r     |
| 4) ao    | ai    | an    | uai   |
| 5) ang   | eng   | ong   | an    |
| 6) iao   | iou   | uai   | ai    |
| 7) zhai  | chai  | shai  | chuai |
| 8) zhuai | chuai | shuai | zhai  |
| 9) zhong | chong | zhou  | chou  |
| 10) reng | rang  | ri    | ren   |

##### 2. Слушая звукозапись, обведите правильные тоны.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) zhī   | zhí   | zhǐ   | zhì   |
| 2) chuāi | chuái | chuǎi | chuài |
| 3) shēng | shéng | shěng | shèng |
| 4) rāo   | ráo   | rǎo   | rào   |
| 5) kāi   | kái   | kǎi   | kài   |
| 6) tōng  | tóng  | tǒng  | tòng  |
| 7) zhān  | zhán  | zhǎn  | zhàn  |
| 8) chōng | chóng | chǒng | chòng |
| 9) shuāi | shuái | shuǎi | shuài |
| 10) rū   | rú    | rǔ    | rù    |

**3. Слушая звукозапись, обозначьте правильные тоны в следующих слогах.**

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1) sheng   | 2) zhi       |
| 3) che     | 4) ren       |
| 5) guai    | 6) Zhongguo  |
| 7) laoshi  | 8) yisheng   |
| 9) chi fan | 10) waiyu ke |

**4. Обведите слоги с модуляцией 3-его тона или с модуляцией морфемы “不”.**

- |               |           |            |             |
|---------------|-----------|------------|-------------|
| 1) A. yisheng | B. wo shi | C. gege    | D. waiyu    |
| 2) A. ni mang | B. baba   | C. zhe shi | D. pengyou  |
| 3) A. waipo   | B. tamen  | C. laoshi  | D. Zhongguo |
| 4) A. bu mang | B. bu hao | C. bu shi  | D. bu he    |
| 5) A. bu hao  | B. bu he  | C. bu dou  | D. bu yao   |

**5. Прочитайте вслух следующие слоги и предложения.**

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) chā   | chá   | chǎ   | chà   |
| 2) zhē   | zhé   | zhě   | zhè   |
| 3) shū   | shú   | shǔ   | shù   |
| 4) rī    | rí    | rǐ    | rì    |
| 5) chōng | chóng | chǒng | chòng |
| 6) guāi  |       | guǎi  | guài  |

7) Gēge: Nà shì shéi?

Dìdi: Nà shì wǒmen lǎoshī.

Gēge: Nǐmen lǎoshī shì nǎ guó rén?

Dìdi: Tā shì Zhōngguó rén.

8) Zhè shì wǒ nán péngyou. Tā bú shì wàiyǔ lǎoshī, tā shì yīshēng.

**6. Прослушайте диалоги и выполните задания.**

1) Составьте диалоги по образцу.

2) Определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного)

A. Chén lǎoshī shì yīshēng. ( )



B. Dīng Lìbō de gēge shì lǎoshī. ( )

C. Chén lǎoshī shì Zhōngguó rén. ( )

7. Запишите диктант, используя пиньинь.

8. Напишите в диктант, используя иероглифы.

9. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

### Задания по чтению и писанию

---

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

人	ノ人	人	人						
十	一十	十	十						
匕	ノ匕	匕	匕						
中	丨 冂 口 中	中	中						
日	丨 冂 日 日	日	日						
贝	丨 冂 贝 贝	贝	贝						
玉	一 二 王 玉 玉	玉	玉						

矢	丿 ㇇ ㇇ 矢 矢	矢	矢						
生	丿 ㇇ ㇇ 牛 生	生	生						
者	一 十 土 耂 耂 者 者 者	者	者						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

tā	女 + 也	她							
tā	亻 + 也	他							
men	亻 + 们	们							
nǐ	亻 + 尔	你							
nà	月 + 卩	那							
dōu	者 + 卩	都							
lǎo	耂 + 匕	老							
shī	讠 + 巾	师							
guó	口 + 玉	国							
yī	匚 + 矢	医							
shì	日 + 廾	是							

3. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите количество их черт в скобках.

1) 哪 ( )

2) 国 ( )

3) 老 ( )

4) 师 ( )

5) 医 ( ) 6) 生 ( )

4. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) wàiyǔ 2) lǎoshī 3) yīshēng 4) Zhōngguó 5) tāmen

他 老 中 医 外

生 们 语 国 师

5. Транскрибируйте следующие предложения и переведите их на русский язык.

1) 谁是陈老师?

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

2) 他哥哥是医生吗?

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

3) 您是哪国人?

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

4) 他是中国人。

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

6. Подбирая слова из первой и второй колонки, составьте предложения и соедините их линиями.

I

那是

林娜

陈老师是

II

是我朋友

谁

中国人

7. Переведите следующие предложения на китайский язык-пиньинь.

1) Наш преподаватель – китаец.

---

2) Она – моя подруга.

---

3) Он – мой друг.

---

4) Кто он?

---

8. По памяти напишите как можно больше пройденных в этом уроке иероглифов.

9. Опишите следующие картинки.



### Таблица личных местоимений

единственное число	множественное число
我 wǒ	我们 wǒmen
你 nǐ      您 nín	你们 nǐmen
他 tā      她 tā	他们 tāmen    她们 tāmen

## 第四课

### Урок 4

Rènshi nǐ hěn gāoxìng

认识 你 很 高兴

#### Задания по аудированию и говорению

##### 1. Слушая звукозапись, обведите правильное произношение.

- |          |      |       |      |
|----------|------|-------|------|
| 1) j     | q    | zh    | ch   |
| 2) q     | sh   | x     | r    |
| 3) j     | zh   | x     | q    |
| 4) ia    | iao  | ian   | iang |
| 5) uai   | uei  | uen   | en   |
| 6) ü     | üe   | yi    | ie   |
| 7) jia   | qia  | jian  | qian |
| 8) que   | xue  | quan  | xuan |
| 9) zhui  | chui | zhun  | chun |
| 10) chao | xiao | qiang | jie  |

##### 2. Слушая звукозапись, обведите правильные тоны.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) jiā   | jiá   | jiǎ   | jià   |
| 2) qiān  | qián  | qiǎn  | qiàn  |
| 3) xiāng | xiáng | xiǎng | xiàng |
| 4) juē   | jué   | juě   | juè   |
| 5) xuān  | xuán  | xuǎn  | xuàn  |
| 6) qiē   | qié   | qiě   | qiè   |
| 7) shuī  | shuí  | shuǐ  | shuì  |
| 8) chūn  | chún  | chǔn  | chùn  |
| 9) zhōng | zhóng | zhǒng | zhòng |
| 10) rēn  | rén   | rěn   | rèn   |

**3. Слушая звукозапись, обозначьте правильные тоны в следующих слогах.**

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1) xiao        | 2) shei         |
| 3) jian        | 4) qi           |
| 5) xing        | 6) guixing      |
| 7) yuyan       | 8) renshi       |
| 9) jiao Lin Na | 10) xuexi Hanyu |

**4. Обведите слоги с модуляцией 3-его тона и обратите внимание: в каждой группе 3-ий тон может встречаться не один раз.**

- |                |             |            |            |
|----------------|-------------|------------|------------|
| 1) A. ta hao   | B. ni hao   | C. wo hao  | D. dou hao |
| 2) A. qing jin | B. nin qing | C. qingwen | D. jinlai  |
| 3) A. xuesheng | B. yisheng  | C. jizhe   | D. laoshi  |
| 4) A. xueyuan  | B. yuyan    | C. xuexi   | D. keyi    |
| 5) A. Zhongguo | B. Yingguo  | C. Meiguo  | D. Jianada |

**5. Прочитайте вслух следующие слоги и предложения.**

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) jīn   |       | jǐn   | jìn   |
| 2) qiā   | qiá   | qiǎ   | qià   |
| 3) xiān  | xián  | xiǎn  | xiàn  |
| 4) juān  |       | juǎn  | juàn  |
| 5) qiāng | qiáng | qiǎng | qiàng |
| 6) xuē   | xué   | xuě   | xuè   |

7) Lín Nà, wǒ kěyǐ jìnlai ma?

Qǐng jìn, Yáng lǎoshī.

8) Qǐng wèn, nín guìxìng?

Wǒ xìng Mǎ, jiào Mǎ Dàwéi. Wǒ shì Měiguó rén, shì Yǔyán Xuéyuàn de xuésheng. Wǒ xuéxí Hànyǔ. Rènshi nǐ hěn gāoxìng.

6. Прслушайте диалоги и выполните задания.

1) Выберите правильные ответы.

В каких случаях люди употребляют выражение “请进”?

- A. Говорящий находится в комнате.
- B. Говорящий находится вне комнаты.
- C. Вежливый способ пригласить человека войти в комнату.

2) Определите, верны ли следующие утверждения изложение. ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного)

- A. Lù Yǔpíng shì yīshēng. ( )
- B. Lù Yǔpíng shì jìzhě. ( )
- C. Jìzhě xìng Yǔpíng. ( )

7. Запишите диктант, используя пиньинь.

8. Напишите диктант, используя иероглифы.

9. Разыграйте диалоги по ролям.

Прслушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

**Задания по чтению и писанию**

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите ( тушью ) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

七	一七	七	七					
小	丿小小	小	小					
心	丶心心心	心	心					



水	丨 ㇇ 水 水	水	水						
月	丿 月 月 月	月	月						
手	一 二 三 手	手	手						
田	丨 口 日 田 田	田	田						
白	丶 亅 白 白 白	白	白						
只	丨 口 尸 只	只	只						
言	丶 讠 言 言 言 言	言	言						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

rèn	讠+人	认							
shí	讠+只	识							
hàn	讠+又	汉							
yǔ	讠+五+口	语							
nín	你+心	您							
péng	月+月	朋							
yǒu	ナ+又	友							
guì	中+一+贝	贵							
xìng	女+生	姓							
jiào	口+丩	叫							
de	白+勺	的							

3. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите количество их черт в скобках.

1) 识 ( )                      2) 语 ( )

3) 水 ( )                      4) 您 ( )

5) 贵 ( )

4. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) Hànyǔ    2) péngyou    3) guìxìng    4) rènshi    5) xuésheng

学            朋            汉            贵            认

识            姓            生            友            语

5. Транскрибируйте следующие предложения и переведите их на русский язык.

1) 您认识语言学院的杨老师吗?

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

2) 马大为学习汉语。

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

3) 请问，您贵姓?

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

4) 认识您，我很高兴。

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

**6. Заполните пропуски.**

- 1) 丁力波学习 \_\_\_\_\_。
- 2) 您 \_\_\_\_\_?
- 3) \_\_\_\_\_ 你很高兴。
- 4) 我 \_\_\_\_\_ 林, \_\_\_\_\_ 林娜。

**7. Переведите следующие предложения на китайский язык-пиньинь.**

- 1) Я изучаю китайский язык.

---

- 2) Очень рад тебя видеть.

---

- 3) Как ваша фамилия?

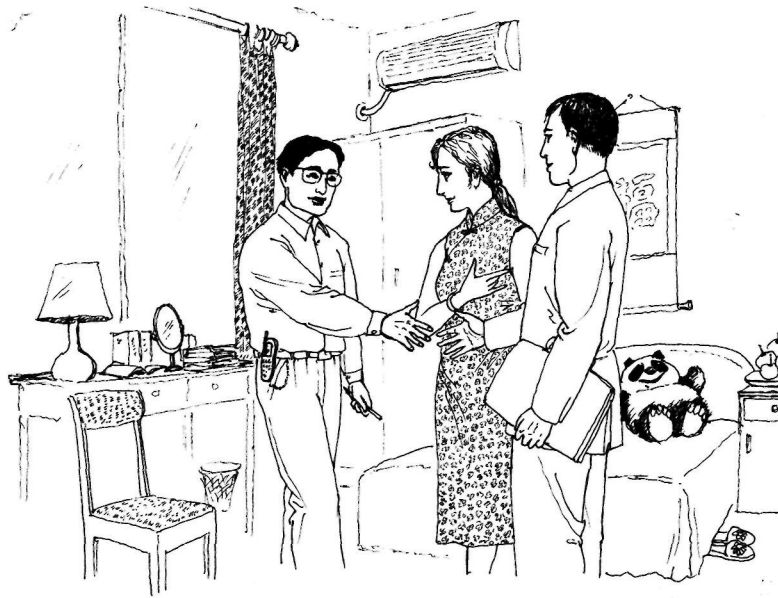
---

- 4) Можно войти?

---

**8. По памяти напишите как можно больше пройденных в этом уроке иероглифов.**

9. Опишите следующую картинку:



**Таблица модуляций 3-го тона**

(1) Когда слоги 3-го тона стоят односложно или в конце слов, то они произносятся этимологическим, например:

hǎo qǐng gěi

túshūguǎn

(2) 3-ий тон + 3-ий тон → 2-ой тон + 3-ий тон, например:

nǐ + hǎo → ní + hǎo

wǒ + mǎi → wó + mǎi

(3) 3-ий тон + остальные тоны →укороченный 3-ий тон + другие тона

Qǐng hē kāfēi.

Nǐ máng ma?

Qǐng jìn!

Nǐ ne?

Hǎo ma?

(4) Когда три слога 3-го тона стоят подряд, то предшествующие два слога произносятся во 2-ом тоне.

zhǎnlǎnguǎn →zhánlánguǎn

Wǒ hěn hǎo. →Wó hén hǎo.

## 第五课

### Урок 5

# Cāntīng zài nǎr 餐厅 在哪儿

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Слушая звукозапись, обведите правильное произношение.

- |         |       |       |        |
|---------|-------|-------|--------|
| 1) z    | c     | zh    | ch     |
| 2) c    | ch    | s     | sh     |
| 3) zh   | sh    | s     | z      |
| 4) e    | er    | en    | ei     |
| 5) ua   | uan   | iang  | uang   |
| 6) ün   | un    | ong   | iong   |
| 7) zi   | ci    | zhi   | chi    |
| 8) suan | zuan  | shuan | zhuan  |
| 9) cai  | chai  | sai   | shai   |
| 10) jun | jiong | zhuan | zhuang |

#### 2. Слушая звукозапись, обведите правильные тоны.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) sān   | sán   | sǎn   | sàn   |
| 2) cī    | cí    | cǐ    | cì    |
| 3) zuān  | zuán  | zuǎn  | zuàn  |
| 4) ēr    | ér    | ěr    | èr    |
| 5) xiōng | xióng | xiǒng | xiòng |
| 6) guā   | guá   | guǎ   | guà   |
| 7) kuāng | kuáng | kuǎng | kuàng |
| 8) jūn   | jún   | jǔn   | jùn   |
| 9) cēng  | céng  | cěng  | cèng  |
| 10) zāi  | zái   | zǎi   | zài   |

3. Слушая звукозапись, обозначьте правильные тоны на следующих слогах.

- |            |                  |
|------------|------------------|
| 1) qing    | 2) zi            |
| 3) er      | 4) si            |
| 5) zuo     | 6) qing jin      |
| 7) zaijian | 8) xiaojie       |
| 9) canting | 10) Wang Xiaoyun |

4. Обведите эризованные слоги.

- |               |           |           |            |
|---------------|-----------|-----------|------------|
| 1) A. wan le  | B. guanxi | C. nar    | D. si ceng |
| 2) A. zhe shi | B. zher   | C. zhidao | D. zai ma  |

5. Прочитайте вслух следующие слоги и предложения.

- |         |      |      |      |
|---------|------|------|------|
| 1) cān  | cán  | cǎn  | càn  |
| 2) sāng |      | sǎng | sàng |
| 3) zuō  | zuó  | zuǒ  | zuò  |
| 4) yūn  | yún  | yǔn  | yùn  |
| 5) wān  | wán  | wǎn  | wàn  |
| 6) wāng | wáng | wǎng | wàng |

7) Zhè shì Wáng Xiǎoyún de sùshè. Qǐng jìn, qǐng zuò. Wáng Xiǎoyún bú zài sùshè. Tā zài nǎr? Duìbuqǐ, wǒ bù zhīdào. Búyòng xiè. Méi guānxi. Zàijiàn.

- 8) Wáng Xiǎoyún, Sòng Huá zài cāntīng, tāmen zài èr céng sì líng èr hào.  
9) Mǎ Dàwéi lái wǎn le.

6. Прослушайте диалоги и выполните задания.

- 1) Выберите правильные ответы.

Где общежитие Ван Сяюня? ( )

- A. 在二层四〇二  
B. 在二层二〇四  
C. 在四层二〇四

- 2) Определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного)

A. 王小云在宿舍。( )

B. 男士 (nánshì, мужчина) 在二层二〇四。( )

C. 男士在宿舍。( )

7. Напишите диктант, используя пиньинь.

8. Напишите диктант, используя иероглифы.

9. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

### Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

二	一 二	二	二					
儿	丿 儿	儿	儿					
子	㇇ 了 子	子	子					
井	一 二 卩 井	井	井					



文	丶 亠 文	文	文					
见	丨 冫 见	见	见					
且	丨 冫 月 且	且	且					
四	丨 凵 四 四	四	四					
我	丶 亠 手 我 我 我	我	我					
青	一 二 丰 丰 青 青 青	青	青					

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

zuò	人+人+土	坐						
zài	才+土	在						
qǐng	讠+青	请						
wèn	门+口	问						
zhè	文+辶	这						
jìn	井+辶	进						
zài	一+冫+土	再						
xué	心+子	学						
hǎo	女+子	好						
jiě	女+且	姐						
yòng	冫+丰	用						

3. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите количество их черт в скобках.

1) 坐 ( )                      2) 谢 ( )

3) 请 ( )                      4) 学 ( )

5) 姐 ( )

4. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) zàijàn      2) qǐngwèn      3) xiǎojiě      4) cāntīng      5) zhīdào

请            再            小            知            餐

厅            姐            问            见            道

5. Транскрибируйте следующие предложения и переведите их на русский язык.

1) 请问，学生餐厅在哪儿？

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

2) 对不起，我不知道。

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

3) 他的宿舍在三层。

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

4) 小姐，你认识王小云吗？

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

5) 对不起，我来晚了。

\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_.

**6. Заполните пропуски.**

- 1) 林娜不\_\_\_\_\_宿舍。
- 2) 请\_\_\_\_\_, 请\_\_\_\_\_。
- 3) 餐厅\_\_\_\_\_哪儿?
- 4) 对不起, \_\_\_\_\_来晚了。

**7. Составьте предложения, используя следующие слова.**

- 1) 宿舍        我        在
- 2) 哪儿        在        餐厅
- 3) 他        在        不
- 4) 知道        你        吗

**8. Переведите следующие предложения на китайский язык.**

- 1) Ты где?
- 2) Я здесь.
- 3) Я знаю девушку Ван.
- 4) Могу ли я спросить, где она?

**9. Опишите следующие картинки:**

**10. Напишите несколько фраз на китайском языке по картинке, используя выражение “...在哪儿”.**



## Таблица правил орфографии.

(1) i и y

i ⇔ y

Например:    ia→ya      ie→ye      ian→yan      iang→yang  
                   iao→yao    iou→you    iong→yong

i ⇔ yi

Например:    i→yi      in→yin      ing→ying

(2) u и w

u ⇔ w

Например:    ua→wa                      uan→wan  
                   uo→wo                      uen→wen  
                   uai→wai                    uang→wang  
                   uei→wei                    ueng→weng

u ⇔ wu

Например:    u→wu

(3) ü и yu

ü ⇔ yu

Например:    ü→yu    üe→yue    üan→yuan    ün→yun

ü и согласные n, l:

l + ü → lǚ      Например:    lǜ 绿 (зелёный)

n + ü → nǚ      Например:    nǚ 女 (женский пол)

(4) -iu, -ui, -un

Согласные +  $\begin{cases} iou \\ uei \\ uen \end{cases} \rightarrow$  Согласные +  $\begin{cases} iu \\ ui \\ un \end{cases}$     Например:  $\begin{cases} pǐjiǔ \text{ (пиво)} \\ guìxìng \\ tāolùn \text{ (обсуждать)} \end{cases}$

(5) Позиция знака тонов

Знак тонов ставится по порядку финалей “a - o - e - i - u - ü”.

Например:

Wáng xiānsheng hěn hǎo.

Wǒmen dōu hěn máng.

Nín shì Jiānádà líúxuéshēng ma?

Когда финали “iou” и “uei” сочетаются с инициалами, финали пишутся в сокращенном виде -iu и -ui, знаки тонов ставятся над последним гласным.

(6) Знак разделения звука

Например: Tiān' ānmén 天安门 (Тяньаньмэнь)

Xī' ōu 西欧 (Западная Европа)

## 第六课 (复习)

### Урок 6 (Повторение)

Wǒmen qù yóuyǒng, hǎo ma  
我们 去 游泳, 好 吗

#### Задания по аудированию и говорению

##### 1. Слушая звукозапись, обведите правильное произношение.

- |           |      |       |       |     |      |
|-----------|------|-------|-------|-----|------|
| 1) b      | p    | d     | t     | g   | k    |
| 2) z      | c    | zh    | ch    | j   | q    |
| 3) f      | h    | s     | sh    | x   | r    |
| 4) c      | x    | j     | z     | s   | q    |
| 5) an     | ian  | ao    | iao   | ai  | uai  |
| 6) ün     | uen  | in    | ing   | ong | iong |
| 7) pei    | bei  | kei   | dei   |     |      |
| 8) zao    | sao  | jiao  | xiao  |     |      |
| 9) shen   | zhen | sheng | zheng |     |      |
| 10) bo    | duo  | po    | tuo   |     |      |
| 11) xiong | qing | xiang | jing  |     |      |
| 12) gou   | duo  | kou   | tuo   |     |      |

##### 2. Слушая звукозапись, обведите правильные тоны.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) cūn   | cún   | cǔn   | cùn   |
| 2) sī    | sí    | sǐ    | sì    |
| 3) jiū   | jiú   | jiǔ   | jiù   |
| 4) gōng  | góng  | gǒng  | gòng  |
| 5) yū    | yú    | yǔ    | yù    |
| 6) qīng  | qíng  | qǐng  | qìng  |
| 7) pāo   | páo   | pǎo   | pào   |
| 8) xiōng | xióng | xiǒng | xiòng |
| 9) dōu   | dóu   | dǒu   | dòu   |
| 10) zuō  | zuó   | zuǒ   | zuò   |

3. Слушая звукозапись, обозначьте правильные тоны в следующих слогах.

- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| 1) dui      | 2) jiu          |
| 3) xi       | 4) lao          |
| 5) peng     | 6) xianzai      |
| 7) shijian  | 8) tai mang     |
| 9) you yisi | 10) mingtian qu |

4. Обведите слог “一” с модуляцией и обратите внимание: в каждой группе слог “一” с модуляцией может встречаться не один раз.

- |              |            |            |          |
|--------------|------------|------------|----------|
| 1) A. yi     | B. yi biàn | C. yi tiān | D. wéiyi |
| 2) A. yì, èr | B. yì běn  | C. dì yi   | D. yìzhí |

5. Прочитайте вслух следующие слоги и предложения.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) xiān  | xián  | xiǎn  | xiàn  |
| 2) jū    | jú    | jǔ    | jù    |
| 3) qiāng | qiáng | qiǎng | qiàng |
| 4) zuō   | zuó   | zuǒ   | zuò   |
| 5) bāo   | báo   | bǎo   | bào   |
| 6)       | míng  | mǐng  | mìng  |

7) Zuótiān de jīngjù hěn yǒu yìsi. Wǒ hěn gāoxìng. Jīntiān tiānqì hěn hǎo, wǒmen qù yóuyǒng, hǎo ma? Tài hǎo le! Wǒmen xiànzài qù, kěyǐ ma? Nǐ yǒu shíjiān ma? Nǐ hěn máng, kǒngpà bù xíng. Méi guānxi. Wǒmen míngtiān qù.

6. Прочитайте следующие слоги, обращая внимание на их произношение.

1) Тоны.

中国	Zhōngguó	俄国	Éguó
美国	Měiguó	日本	Rìběn
中文	Zhōngwén	德文	Déwén
法文	Fǎwén	日文	Rìwén
英语	Yīngyǔ	德语	Déyǔ
法语	Fǎyǔ	汉语	Hànyǔ
汉堡	hànbǎo	面包	miànbāo
黄油	huángyóu	奶酪	nǎilào

三明治	sānmíngzhì	火腿肠	huǒtuǐcháng
麦当劳	Màidāngláo	肯德基	Kěndéjī
游泳	yóuyǒng	打球	dǎ qiú
骑车	qíchē	滑雪	huáxuě
踢足球	tī zúqiú	打网球	dǎ wǎngqiú
打篮球	dǎ lánqiú	打排球	dǎ páiqiú
曲棍球	qūgùnqiú	橄榄球	gǎnlǎnqiú
冲浪	chōnglàng	登山	dēngshān
健身	jiànshēn	运动	yùndòng

2) Нулевой тон.

shūshu	叔叔	qīzi	妻子
mǔqīn	母亲	jiějie	姐姐
yéye	爷爷	xiānsheng	先生
xiōngdì	兄弟	qīnqi	亲戚
péngyou	朋友	rénjia	人家
xuésheng	学生	biéren	别人
kèren	客人	yīfu	衣服
yìsi	意思	bùfen	部分
shíhou	时候	wěiba	尾巴
mùtou	木头	bèizi	被子
nǎ ge	哪个	hòubianr	后边儿
qīngchu	清楚	shúxi	熟悉
juéde	觉得	máfan	麻烦
xǐhuan	喜欢	xièxie	谢谢
xiàohua	笑话	piàoliang	漂亮

3) Эризованные слоги.

东边儿	dōngbianr	西边儿	xībianr
南边儿	nánbianr	北边儿	běibianr
前边儿	qiánbianr	后边儿	hòubianr
上边儿	shàngbianr	下边儿	xiàbianr
里边儿	lǐbianr	外边儿	wàibianr
左边儿	zuǒbianr	右边儿	yòubianr



旁边儿

pángbiānr

对面儿

duìmiàn'r

7. Прослушайте диалоги и выполните задания.

1) Выберите правильные ответы.

现在他们去游泳吗? ( )

A. 他们现在去。

B. 他们明天去。

C. 他们今天去。

明天天气好吗? ( )

A. 明天天气不好。

B. 明天天气很好。

C. 今天天气很好。

2) Определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного)

A. 马大为明天游泳。 ( )

B. 宋华现在不忙。 ( )

C. 马大为明天很忙。 ( )

D. 他们明天游泳。 ( )

8. Напишите диктант, используя пиньинь.

9. Напишите диктант, используя иероглифы.

10. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

## Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

九	ノ 九	九	九						
厶	厶 厶	厶	厶						
寸	一 寸 寸	寸	寸						
工	一 一 工	工	工						
亡	丶 一 亡	亡	亡						
三	一 一 三	三	三						
气	ノ 一 一 气	气	气						
立	丶 一 一 立	立	立						
身	丶 丨 丨 丨 身 身	身	身						
兑	丶 丶 丨 丨 兑 兑	兑	兑						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

qù	土 + 厶	去							
yǒu	ナ + 月	有							
yì	立 + 日 + 心	意							
sī	田 + 心	思							
tiān	一 + 大	天							

tài	大+丶	太							
shén	亻+十	什							
me	丩+么	么							
shí	日+寸	时							
hòu	亻+丨+亠+矢	候							
xiàn	王+见	现							
míng	日+月	明							
jiān	门+日	间							
shuō	讠+兑	说							
máng	忄+亡	忙							
xiè	讠+身+寸	谢							

3. Заполните пропуски наиболее подходящими иероглифами.

1) 林娜不\_\_\_\_\_宿舍。

- A. 再                      B. 在                      C. 坐

2) 这是他朋\_\_\_\_\_。

- A. 友                      B. 有                      C. 汉

3) \_\_\_\_\_是他们的外语老师?

- A. 识                      B. 认                      C. 谁

4) 他很忙, 我不\_\_\_\_\_忙。

- A. 大                      B. 太                      C. 天

4. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) míngtiān    2) yóuyǒng    3) shíjiān    4) xiànzài    5) jīngjù

京                      时                      明                      游                      现

天                      在                      剧                      间                      泳

5. Транскрибируйте следующие предложения и переведите их на русский язык.

1) 我们去游泳。

\_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_.

2) 明天天气怎么样?

\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?

3) 张老师很忙。

\_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_.

4) 京剧很有意思。

\_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_.

5) 很抱歉，我现在没有时间。

\_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_.

6. Заполните пропуски.

1) 林娜有\_\_\_\_\_游泳。

2) 昨天的京剧很\_\_\_\_\_。

3) 今天\_\_\_\_\_很好。

4) 对不起，我很\_\_\_\_\_。

**7. Составьте предложения, используя следующие слова.**

1) 今天 时间 我 有

\_\_\_\_\_

2) 谢 用 不

\_\_\_\_\_

3) 时候 我们 去 什么

\_\_\_\_\_

4) 很 他 忙

\_\_\_\_\_

**8. Переведите следующие предложения на китайский язык – пиньинь.**

1) Сегодня хорошая погода!

\_\_\_\_\_

2) Прекрасно!

\_\_\_\_\_

3) Очень интересно.

\_\_\_\_\_

4) Боюсь, сегодня я не смогу пойти плавать.

\_\_\_\_\_

**9. По памяти напишите как можно больше пройденных в этом уроке иероглифов.**

10. Напишите несколько фраз на китайском языке по следующей картинке.



Грамматическая таблица

Пройденное:

	Утвердительное предложение	Простое вопросительное предложение	Отрицательное предложение	Вопросительное предложение с вопросительными местоимениями
(1) Предложение со сказуемым-прилагательным	你好! Nǐ hǎo!	你忙吗? Nǐ máng ma?	我不忙。 Wǒ bù máng.	京剧怎么样? Jīngjù zěnmeyàng?
(2) Предложение с глаголом-связкой “是”	这是我朋友。 Zhè shì wǒ péngyou.	他也是老师吗? Tā yě shì lǎoshī ma?	他不是老师。 Tā bú shì lǎoshī.	那是谁? Nà shì shéi?
(3) Предложение с глагольным сказуемым	我学习汉语。 Wǒ xuéxí Hànyǔ.	宋华在家吗? Sòng Huá zài jiā ma?	他不要咖啡。 Tā bú yào kāfēi.	你姓什么? Nǐ xìng shénme?

# 第七课

## Урок 7

Nǐ rènshi bu rènshi tā  
你 认识 不 认识 他

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

1) Прочитайте вслух следующие слова и выражения, обращая внимание на модуляцию 1-го тона.

yī	一	dì yī kè	第一课
dì yī tí	第一题	shí yī lóu	十一楼
yízhì	一致	yìxiē	一些
yìshēng	一生	yìbān	一般
yìbiān	一边	yìqí	一齐
yìzhí	一直	yìqǐ	一起
yíbàn	一半	yídìng	一定
yígòng	一共	yíqiè	一切
yíyàng	一样		

2) Прочитайте вслух следующие слова и предложения, обращая особое внимание на произношение согласных звуков “j, q, x” и ударения в словах.

介绍 教授 请问 请进 请坐 加拿大  
学生 学院 学习 贵姓 谢谢 开学

qìxiàngzhàn (气象站)

wén jī qǐ wǔ (闻鸡起舞)

jí zhōng shēng zhì (急中生智)

Qīng zhōu yǐ guò wàn chóng shān (轻舟已过万重山)

2. Прослушайте вопросы и выберите правильные ответы.

- 1) A. 忙                      B. 不是忙                      C. 不是                      D. 是很忙  
2) A. 我介绍                      B. 认识                      C. 在哪儿                      D. 学生  
3) A. 是                      B. 学生                      C. 他们                      D. 老师  
4) A. 我说汉语                      B. 我听汉语                      C. 我学习汉语                      D. 我学习英语  
5) A. 是教授                      B. 认识他                      C. 不是老师                      D. 他很忙  
6) A. 英语专业                      B. 美术专业                      C. 汉语专业                      D. 文学专业

3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного)

- 1) 她很忙。 (      )  
2) 他不忙。 (      )

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 我学习\_\_\_\_\_。  
2) 我\_\_\_\_\_一下。  
3) 他学习\_\_\_\_\_专业。  
4) 他是\_\_\_\_\_老师。

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

开	一 二 丿 开	开 开						
---	---------	-----	--	--	--	--	--	--



父	ノハフ父	父	父					
巴	フロ巴	巴	巴					
习	フ习习	习	习					
专	一ニ专专	专	专					
业	丨丨业业	业	业					
羊	丶丶兰兰羊	羊	羊					
术	一十才木术	术	术					
系	一丄丄系系系	系	系					
皮	一尸尸皮皮	皮	皮					
为	丶ソ为为	为	为					
目	丨口口目目	目	目					
介	ノ人介介	介	介					
下	一丁下	下	下					
元	一ニテ元	元	元					
片	丨丨片片	片	片					
弓	フ弓弓	弓	弓					
长	ノ一长长	长	长					
来	一丨丨平来来	来	来					

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

shéi	讠+隹	谁							
shào	纟+刀+口	绍							
míng	夕+口	名							
zì	宀+子	字							
bà	父+巴	爸							
měi	艹+大	美							
bō	氵+皮	波							
jiā	力+口	加							
ná	人+扌+口+手	拿							
kàn	彡+目	看							
yuàn	阝+宀+元	院							
à	口+阝+可	啊							
jiào	丩+子+攵	教							
shòu	扌+冫+冫+又	授							
hěn	彳+艮	很							
gāo	宀+口+同	高							
xìng	兴+八	兴							
zhāng	弓+长	张							

3. Разделите следующие иероглифы по их графемам.

Например: 剧 jù → 尸 + 古 + 丩

- |      |       |
|------|-------|
| 1) 姓 | 2) 请  |
| 3) 语 | 4) 妈  |
| 5) 师 | 6) 那  |
| 7) 汉 | 8) 都  |
| 9) 们 | 10) 的 |

4. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки, и соедините их линиями.

- |           |             |            |           |             |
|-----------|-------------|------------|-----------|-------------|
| 1) kāixué | 2) xìngmíng | 3) zhuānyè | 4) yīyuàn | 5) Zhōngguó |
| 医         | 姓           | 专          | 开         | 中           |
| 名         | 业           | 院          | 国         | 学           |

5. Транскрибируйте следующие предложения и переведите их на русский язык.

- 1) 马大为是美国人。

---



---

- 2) 张先生是语言学院的教授。

---



---

- 3) 您认识不认识林娜?

---



---

- 4) 谁是你们的汉语老师?

---



---

- 5) 丁力波是不是加拿大人?

---



---

6. Загадка.

人有“他”大，  
天没“他”大。  
你也认识“他”。  
请问“他”是谁？

(Отгадайте загадку-иероглиф.)

7. Выполните следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 他是张教授。

2) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 他学习汉语。

3) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我很忙。

4) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我叫林娜。

5) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我是加拿大人。

8. Составьте предложения и соедините их линиями, используя слова из первой и второй колонок

I

他学习  
他们是  
我来介绍  
林娜是  
我有

II

我的朋友  
汉语  
留学生  
哥哥  
一下

9. Переделайте повествовательные предложения в вопросительные.

Например: 我是学生。 → 你是学生吗？

1) 我学习汉语。

- 2) 我学习美术专业。
- 3) 我很忙。
- 4) 他不认识我。
- 5) 我是加拿大人。
- 6) 我们都认识他。

10. Используя следующие слова, составьте предложения.

认识: \_\_\_\_\_

都: \_\_\_\_\_

也: \_\_\_\_\_

一下: \_\_\_\_\_

11. Определите, правильно верны ли следующие утверждения (“+” для верного, “-” для неверного).

- (1) 林娜明天开学。 ( )
- (2) 张教授不是语言学院的老师。 ( )
- (3) 张教授不忙。 ( )
- (4) 马大为是加拿大人。 ( )
- (5) 丁力波是林娜的朋友。 ( )
- (6) 丁力波学习语言专业。 ( )

12. Выберите правильные ответы.

1) 你在\_\_\_\_\_工作?

- A. 哪儿      B. 我      C. 医生      D. 谁

2) 你是老师吗?

\_\_\_\_\_。

- A. 你      B. 老师      C. 我      D. 不是

3) 你贵姓?

\_\_\_\_\_。

- A. 我是学生      B. 我姓王      C. 我很忙      D. 我很好

13. 写一篇短文，根据图片。



14. 判断下列叙述句从语法角度看是否正确。

- 1) 他是忙。 ( )
- 2) 这是谁的名片吗? ( )
- 3) 你去哪儿吗? ( )
- 4) 我去语言学院。 ( )
- 5) 他汉语学习。 ( )

15. 阅读对话并回答问题。

林娜：我们现在去游泳，好吗？

王小云：对不起，我现在很忙，没有时间。

林娜：明天你有时间吗？

王小云：明天我去看京剧，也不行。

- 1) 王小云忙吗？
- 2) 王小云现在有时间去游泳吗？
- 3) 王小云明天做 (zuò, 做) 什么？

16. Используя изученные иероглифы, опишите своего друга. (больше 20 иероглифов)

17. Разыщите предложения.

Разыщите как можно больше предложений или вопросов в таблице следующих иероглифов. Искать их следует по горизонтали или диагонали. Обведите каждое предложение или вопрос, затем перепишите их.

Например:

他	我	们	忙
你	也	好	吗
她	高	兴	光
			明

1) 我      认      识      他  
介      学      你      听  
绍      说      汉      德  
一      写      法      语  
下      说      英      文

2) 他      学      美      术  
学      法      律      师  
经      画      汽      车  
济      家      油      子

# 第八课

## Урок 8

Nǐmen jiā yǒu jǐ kǒu rén  
你们 家 有 几 口 人

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

1) Прочитайте вслух следующие обороты и обратите внимание на модуляцию морфемы “不”.

不 说	不 喝	不 学	不 来	不 请	不 买
不 错	不 大	不 但	不 过	不 要	不 用
不 是	不 看	不 坐	不 介 绍	不 认 识	不 太 大

2) Прочитайте вслух следующие двухсложные слова, обращая внимание на ударения в словах.

1-ый тон + нулевой тон:	妈 妈	哥 哥	他 们
2-ой тон + нулевой тон:	什 么	名 字	朋 友
3-ей тон + нулевой тон:	姐 姐	我 们	你 们
4-ый тон + нулевой тон:	爸 爸	弟 弟	妹 妹

3) Прочитайте вслух следующие числа, обращая внимание на произношение морфемы “十”.

六	七	八	九	十
十一	十二	十三	十四	十五
三十	五十	七十	六十	九十
二十八	三十五	四十七	六十九	八十三
四十个	五十个	六十张	八十本	九十本



五十一个 二十八个 四十六本 三十七张 八十九张

2. Прослушайте звукозапись и ответьте на вопросы.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_\_
- 6) \_\_\_\_\_

3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного)

- 1) 这是宋华家的照片。 ( )
- 2) 照片上有五口人。 ( )
- 3) 照片上有四口人。 ( )
- 4) 小狗是林娜的。 ( )

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 我们家有\_\_\_\_\_人。
- 2) 她是\_\_\_\_\_。
- 3) 你们家有\_\_\_\_\_吗?
- 4) 你们班\_\_\_\_\_多少人?
- 5) 你\_\_\_\_\_学生。
- 6) 我有\_\_\_\_\_张照片。

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

**Задания по чтению и писанию**

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

几	丿 几	几	几					
卜	丨 卜	卜	卜					
个	ノ 人 个	个	个					
士	一 十 士	士	士					
少	丨 丨 小 少	少	少					
欠	ノ 欠 欠	欠	欠					
云	一 二 云 云	云	云					
禾	一 二 千 禾 禾	禾	禾					
未	一 二 丰 未 未	未	未					
百	一 一 一 百 百 百	百	百					
两	一 一 一 丙 丙 丙 两 两	两	两					
犬	一 ナ 犬 犬	犬	犬					
夕	ノ 夕 夕	夕	夕					

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

jiā	宀 + 豕	家						
zhào	日 + 刀 + 口 + 灬	照						
hé	禾 + 口	和						

hái	不+辶	还						
mèi	女+未	妹						
gòng	共+八	共						
gǒu	犭+勹+口	狗						
dì	讠+弟+ノ	弟						
dāng	亠+彡	当						
rán	夕+犬+灬	然						
zhēn	十+且+八	真						
ài	四+一+友	爱						
méi	氵+殳	没						
nán	田+力	男						
zuò	亻+古+攴	做						
zuò	亻+乍	作						
duō	夕+夕	多						
wài	夕+卜	外						
xǐ	士+口+讠+一+口	喜						
huān	又+欠	欢						

3. Разделите следующие иероглифы по их графемам.

Например: 谁 shuí → 讠 + 隹

1) 张

2) 教

3) 授

4) 请

5) 谁

6) 作

4. Заполните пропуски подходящими иероглифами.

1) 你们家有\_\_\_\_\_口人?

A. 心

B. 几

C. 儿

2) 你在哪儿工\_\_\_\_\_?

A. 做

B. 坐

C. 作

3) \_\_\_\_\_是不是你妹妹?

A. 他

B. 她

C. 也

5. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) gāoxìng    2) jièshào    3) xǐhuan    4) Hànyǔ    5) dāngrán

当

介

汉

喜

高

绍

兴

然

语

欢

6. На основании данных пиньинь составьте предложения из иероглифов в скобках.

1) Wáng Xiǎoyún jiā yǒu sì kǒu rén.

(小云王口人有四家)

\_\_\_\_\_。

2) Tāmen yǒu liǎng wèi Zhōngguó lǎoshī.

(两有位他们老师中国)

\_\_\_\_\_。

3) Tā gēge zài gōngsī gōngzuò.

(工作哥哥在他公司)

\_\_\_\_\_。

4) Tāmen xuéyuàn yǒu èrshíwǔ ge wàiguó rén.

(有学院他们个二十五外国人)

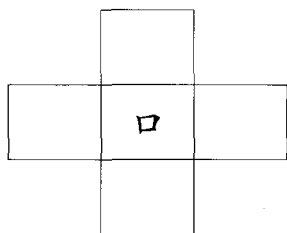
\_\_\_\_\_。

5) Tā hái méiyǒu nán péngyou.

(朋友还男没有她)

\_\_\_\_\_。

7. Подставьте различные графемы с четырех сторон морфемы “口” так, чтобы получились четыре пройденных иероглифа.



(Разгадка 7-го урока: 一)

8. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我们家有七口人。

2) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我有四个哥哥。

3) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我有很多中国朋友。

4) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我们学校有八十八个中国学生。

5) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 他有两只狗。

9. Составьте обороты из первой и второй частей.

I

几

有

男

做什么

一张

II

岁

工作

姐姐

朋友

照片

10. Переделайте повествовательные предложения в вопросительные предложения с вопросительными словами “吗”, “几” или “多少”.

- 1) 他有很多朋友。
- 2) 我们系有三百人。
- 3) 外语系没有汉语专业。
- 4) 他的弟弟真可爱。
- 5) 他们家有很多狗。
- 6) 我们都喜欢狗。

11. Составьте предложения с данными словами.

当然: \_\_\_\_\_

真: \_\_\_\_\_

还: \_\_\_\_\_

多少: \_\_\_\_\_

12. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения. ( “+” для верного, “-” для неверного)

- 1) 语言学院很大。 ( )
- 2) 汉语系的老师有一百多个。 ( )
- 3) 王小云家有四口人。 ( )
- 4) 王小云的小猫 (кошка) 叫贝贝。 ( )
- 5) 林娜的男朋友是老师。 ( )
- 6) 林娜有三个哥哥。 ( )

13. Напишите небольшое сочинение по картинкам.



14. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения грамматики.

- 1) 你们家不有哥哥。 ( )
- 2) 你们学校多少有老师? ( )
- 3) 我有一个哥哥, 也有一个弟弟。 ( )
- 4) 我们喜欢狗。 ( )
- 5) 她真工作。 ( )

15. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

丁力波家有外婆、爸爸、妈妈、哥哥, 还有弟弟。他的哥哥是老师。他们都喜欢丁力波。丁力波的爸爸是加拿大人, 妈妈是中国人。汉语是他爸爸、妈妈的“介绍人”。

- 1) 丁力波家有几口人?
- 2) 他们都喜欢谁?
- 3) “介绍人”是什么意思 (смысл)?

16. Опишите свою семью, используя пройденные иероглифы (более 50-ти иероглифов).

# 第九课

## Урок 9

Tā jīnnián èrshí suì

他 今年 二十 岁

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

Прочитайте следующие слова и словосочетания, обращая внимание на произношение звуков “z, c, s, zh, ch, sh, r”.

z 怎么	在北京	zh 祝贺	真漂亮	真高兴	中国人
c 参加	餐厅	ch 出生	吃烤鸭	吃寿面	吃蛋糕
s 星期四	二十三	sh 上午	寿面	时间	十二号
	宋华	r 生日	当然	星期日	

#### 2. Прослушайте вопросы и обведите правильные ответы.

- |          |       |       |       |
|----------|-------|-------|-------|
| 1) A. 二十 | B. 多大 | C. 几岁 | D. 有  |
| 2) A. 三号 | B. 生日 | C. 星期 | D. 十月 |
| 3) A. 学生 | B. 下午 | C. 上午 | D. 没有 |
| 4) A. 很好 | B. 什么 | C. 今天 | D. 那儿 |
| 5) A. 参加 | B. 聚会 | C. 祝贺 | D. 星期 |

#### 3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного)

- |                 |     |
|-----------------|-----|
| 1) 今天是小力的生日。    | ( ) |
| 2) 今天四月四号。      | ( ) |
| 3) 小力不忙。        | ( ) |
| 4) 今天也是小力弟弟的生日。 | ( ) |

#### 4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 明天\_\_\_\_\_我有课。



- 2) 你星期六有\_\_\_\_\_吗?
- 3) 你的\_\_\_\_\_是哪天?
- 4) 喝红酒, 吃\_\_\_\_\_。
- 5) 今天是十月\_\_\_\_\_号。
- 6) 我\_\_\_\_\_有时间。

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

7. Семинар: обсуждение расписания занятий.

语言学院汉语系

姓名: 丁力波

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
上午	汉语	汉语	中国历史	汉语	汉语
下午	中国美术	中国文学	汉语	中国文化	音乐
晚上		中国哲学 (选修)		中国经济 (选修)	

Например:

1) 丁力波星期一上午有没有课?

——他有课。

他有什么课?

——他有汉语课。

- 2) 丁力波星期二晚上有时间吗?  
——他没有时间, 他有中国哲学课。
- 3) 丁力波什么时候有中国美术课?  
——他星期一下午有中国美术课。
- 4) 丁力波的中国历史课是星期几?  
——星期三。

8. Задайте и ответьте на вопросы в парах по информации в студенческом билете.

<b>经济学院 学生卡</b> 学生证号码: 123456	
姓 名: 宋华	性 别: 男
出生日期: 1982 年 10 月 27 日	出生地点: 北京市
专 业: 经济法	
住 址: 经济学院学生宿舍 3 层 325 号	

**Задания по чтению и писанию**

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

今	ノ 人 人 今	今	今				
年	ノ 人 人 年	年	今				
果	丨 冂 冂 日 旦 果 果	果	果				
其	一 十 廿 廿 甘 其 其 其	其	其				
上	丨 丨 上	上	上				
午	ノ 人 午	午	午				
出	丨 丨 丨 出 出	出	出				

尸	㇇ 尸	尸	尸						
了	㇇ 了	了	了						
乞	ノ 乞	乞	乞						
虫	丨 冂 虫 虫	虫	虫						
耳	一 丿 丿 耳 耳	耳	耳						
米	丶 丶 米 米	米	米						
头	丶 丶 头 头	头	头						
瓦	一 丿 瓦 瓦	瓦	瓦						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

sù	山 + 夕	岁							
zěn	乍 + 心	怎							
yàng	木 + 羊	样							
kè	讠 + 果	课							
xīng	日 + 生	星							
qī	其 + 月	期							
hào	口 + 万	号							
shǔ	尸 + 一 + 虫 + 冂	属							
jù	耳 + 又 + 夂	聚							
huì	人 + 云	会							

zhù	礻+兄	祝							
hè	力+口+贝	贺							
chī	口+乞	吃							
mǎi	一+头	买							
píng	冫+开+瓦	瓶							
dàn	疋+虫	蛋							
gāo	米+羔	糕							
hóng	纟+工	红							
pú	艹+门+甫	葡							
táo	艹+冫+缶	萄							
jiǔ	氵+酉	酒							
cān	亻+大+彡	参							
sòng	宀+木	宋							
huá	亻+匕+十	华							
běi	匕+匕	北							
jīng	一+口+小	京							

3. Разделите следующие иероглифы по их графемам.

- 1) 哪
- 3) 谢
- 5) 啊

- 2) 娜
- 4) 咖
- 6) 做

4. Транскрибируйте следующие иероглифы и найдите соответствующие рисунки.

1) 人



2) 头



3) 手



4) 耳



5) 目



6) 口



5. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) jùhuì 2) cānjiā 3) hóngjiǔ 4) zhùhè 5) xǐhuan

参 聚 红 祝 喜

贺 欢 加 酒 会

6. На основании пиньинь составьте предложение из иероглифов в скобках

1) Sòng Huá shǔ gǒu, tā jīnnián èrshí suì.

(他狗属宋华二十岁今年)

\_\_\_\_\_。

2) Wǒ mǎi liǎng píng hóngpútáojiǔ.

(瓶买两我酒葡萄红)

\_\_\_\_\_。

3) Tā xīngqīrì xiàwǔ cānjiā Sòng Huá de shēngri jùhuì.

(星期日下午他聚会生日参加宋华的)

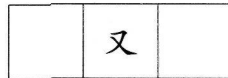
\_\_\_\_\_。

4) Lín Nà hěn xǐhuan chī dànɡāo.

(很吃喜欢林娜蛋糕)

\_\_\_\_\_。

7. Подставьте различные графемы с двух сторон морфемы “又” так, чтобы получились два пройденных иероглифа.



(Ответ на загадку 8-го урока: 名、号、加、叫 / 吗 / 吃)

8. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_?

B: 明天下午我有课。

2) A: \_\_\_\_\_?

B: 今天是八月一号。

A: \_\_\_\_\_?

B: 星期五。

3) A: \_\_\_\_\_?

B: 我今年二十岁。

9. Составьте обороты из первой и второй частей и соедините их линиями.

I	II
参加	聚会
祝贺	白酒
喝	生日
吃	蛋糕

10. Переделайте следующие повествовательные предложения в вопросительные предложения с частицей “吗” или конструкцией “гл. /прил. + 不 + гл. /прил.”

- 1) 他的生日是一月一号。
- 2) 我买两瓶红酒。
- 3) 明天我有课。
- 4) 生日聚会他们吃寿面。
- 5) 我生日很快乐。

11. Составьте предложения, используя следующие слова.

多大: \_\_\_\_\_

快乐: \_\_\_\_\_

漂亮: \_\_\_\_\_

买: \_\_\_\_\_

祝贺: \_\_\_\_\_

12. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного).

- 1) 宋华是上海人。 ( )
- 2) 宋华今年二十二岁。 ( )
- 3) 星期四下午我们有个聚会。 ( )
- 4) 宋华的生日是十月七号。 ( )
- 5) 中国人过生日吃寿面。 ( )

13. Напишите небольшое сочинение по картинкам.



14. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения грамматики.

- 1) 他今年多岁? ( )
- 2) 他今年多大? ( )
- 3) 我们买大一个蛋糕。 ( )
- 4) 明天二十三号十月。 ( )
- 5) 我喜欢很烤鸭。 ( )

15. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

今天是十月一号，有很多人结婚 (jiéhūn, жениться)。他们的朋友都来参加聚会。朋友们买很多礼物 (lǐwù, подарки) 去参加聚会：有红葡萄酒，有烤鸭，还有大蛋糕。大家 (dàjiā, люди) 都很高兴。

- 1) 今天是几月几号?
- 2) 朋友们参加什么活动 (huódòng, мероприятия)?
- 3) 他们买什么去参加活动?
- 4) 他们高兴不高兴?

16. Опишите самого себя, используя пройденные иероглифы (более 50-ти иероглифов).



17. Прочитайте следующие материалы.

1) Прочитайте отрывок из газеты 《Жэньминьжибао》 и заполните пропуски.

Зкакое число за какое число:

Год, месяц, число: \_\_\_\_\_

День недели: \_\_\_\_\_

2) Обведите пройденные иероглифы в отрывке из газеты.

# 人民日报

RENMIN RIBAO

今日 12 版(华东 16 版)

人民网网址: [http://www. people. com. cn](http://www.people.com.cn)

[http://www. peopledaily. com. cn](http://www.peopledaily.com.cn)

国内统一刊号: CN11-0065

第 19582 期 (代号 1-1)

人民日报社出版

2002 年 2 月
19
星期二
壬午年正月初八
北京地区天气预报
白天 晴
降水概率 0%
风向 北转南
风力 二、三级
夜间 晴间多云
降水概率 10%
风向 南转北
风力 一、二级
温度 12℃/-1℃

3) Прочитайте отрывок из газеты 《Пекинская молодёжь》 и заполните пропуски.

Зкакое число за какое число:

Год, месяц, число: \_\_\_\_\_

День недели: \_\_\_\_\_

4) Обведите пройденные иероглифы в отрывке из газеты.

一马北京青年报当先

BEIJING YOUTH DAILY

节刊

2002 年 2 月 14 日 星期四 农历壬午年正月初三 第 4889 期 统一刊号/CN11-0103 国外发行代号/D1253

# 第十课

## Урок 10

Wǒ zài zhèr mǎi guāngpán

我 在 这 儿 买 光 盘

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

Прочитайте следующие слова и словосочетания, обращая внимание на произношение звуков “b, p, d, t, g, k”.

b	书报	北京	本子	丁力波	抱歉
p	外婆	葡萄	苹果	漂亮	朋友
d	多少	蛋糕	马大为	大商场	对不起
t	听课	餐厅	太贵	星期天	昨天
g	光盘	工作	高兴	一共	中国音乐
k	咖啡	看书	三块	恐怕	可是

#### 2. Прослушайте звукозапись и ответьте на вопросы.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_

#### 3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения ( “+” для верного, “-” для неверного) .

- 1) 皮鞋( pítiáoxié, кожаная обувь) 很贵。 ( )
- 2) 皮鞋和包( bāo, сумка) 一共三百块钱。 ( )
- 3) 顾客( gùkè, покупатель) 没有买包。 ( )

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 你还要\_\_\_\_\_?
- 2) 再\_\_\_\_\_你一个桔子。
- 3) 我给你\_\_\_\_\_。
- 4) 一共\_\_\_\_\_?
- 5) 这家商店很\_\_\_\_\_。

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу. Попробуйте догадаться о смысле диалога при помощи друзей, преподавателей или словаря.

(在加油站)

先生：一升油多少钱？

师傅：一升油三块一。

先生：给我的车加五十升油。

师傅：没问题。一共是一百五十五块。

先生：给你两百。

师傅：好。找你四十五。

先生：谢谢。

Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

舟	' 丿 ㇇ 舟 舟	舟	舟					
皿	丨 冂 ㇇ 皿 皿	皿	皿					
乐	一 二 ㇇ 乐 乐	乐	乐					

书	㇇ ㇇ 书 书	书	书						
本	一 十 才 木 本	本	本						
足	丨 口 口 甲 甲 尸 足	足	足						
平	一 一 一 立 平	平	平						
走	一 十 土 丰 丰 走 走	走	走						
己	㇇ ㇇ 己	己	己						
金	ノ 人 人 今 今 余 余 金	金	金						
斤	一 厂 斤 斤	斤	斤						
毛	一 二 三 毛	毛	毛						
戈	一 戈 戈 戈	戈	戈						
穴	丨 丨 宀 宀 穴 穴	穴	穴						
勿	ノ 勺 勺 勿	勿	勿						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

guāng	业 + 儿	光							
pán	舟 + 皿	盘							
yīn	立 + 日	音							
duì	又 + 寸	对							
qǐ	走 + 己	起							
shāng	一 + 丨 + 冂 + 人 + 口	商							
chǎng	土 + 彡	场							

cháng	常 + 口 + 巾	常							
bào	扌 + 卩 + 又	报							
gěi	纟 + 人 + 一 + 口	给							
gēn	跟 + 艮	跟							
liáng	氵 + 汤 + 木	梁							
yào	西 + 女	要							
xiān	生 + 儿	先							
xiāng	禾 + 日	香							
jiāo	艹 + 佳 + 灬	蕉							
píng	艹 + 平	苹							
róng	宀 + 八 + 口	容							
yì	日 + 勿	易							
qián	钅 + 一 + 戈	钱							
kuài	土 + 夬	块							
fēn	八 + 刀	分							
fù	亻 + 甫 + 寸	傅							
sòng	辶 + 天 + 辶	送							
zhǎo	扌 + 戈	找							

3. Разделите следующие иероглифы по их графемам.

1) 是

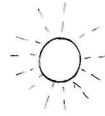
2) 星

- 3) 兴
- 5) 家
- 7) 意
- 9) 高

- 4) 爸
- 6) 思
- 8) 贵
- 10) 京

4. Транскрибируйте следующие иероглифы и найдите соответствующие рисунки.

1) 山



2) 水



3) 日



4) 马



5) 月



6) 木



7) 竹



8) 犬



9) 羊



10) 牛



5. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) pútao 2) xiāngjiāo 3) píngguǒ 4) xiānsheng 5) xiǎojiě

香 苹 葡 小 先

生 蕉 果 萄 姐

6. На основании пиньинь составьте предложение из иероглифов в скобках.

1) Pútao duōshao qián yì jīn?

(多少葡萄一斤钱)

\_\_\_\_\_?

2) Píngguǒ wǔ kuài qián liǎng jīn.

(五块苹果钱斤两)

\_\_\_\_\_。

3) Wǒ gěi nǐ wǔshí kuài.

(给五十你块我)

\_\_\_\_\_。

4) Wǒ zhǎo nǐ shí sì kuài wǔ máo.

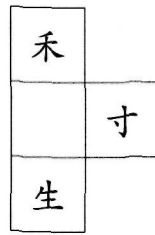
(找你我十四块五毛)

\_\_\_\_\_。

7. Завершите следующий небольшой текст.

我们家有\_\_\_\_\_口人：爸爸、妈妈、\_\_\_\_\_和我。我爸爸是\_\_\_\_\_,  
妈妈是\_\_\_\_\_。他们都很忙。\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日星期\_\_\_\_\_是我的  
生日。我属\_\_\_\_\_, 今年\_\_\_\_\_岁。

8. Заполните чистую клетку графемами ероглифов и образуйте три пройденных иероглифа.



(Ключ к седьмому заданию 9-го урока: 汉、对)

9. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 这叫香蕉苹果。

2) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 八十六块。

3) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 这儿没有报。

4) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我喜欢音乐光盘。

10. Составьте обороты, используя слова из первой и второй частей и соедините их линиями.

I

去

听

买

跟

看

II

音乐

上课

他学

本子

报

11. Переделайте следующие повествовательные предложения в вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.

1) “изучать” 汉语是 “学习”。

2) 他在商场工作。

3) 一斤苹果两块五毛钱。



4) 他送我一张光盘。

5) 他们是医生。

12. Используя следующие слова, составьте предложения.

有名: \_\_\_\_\_

跟: \_\_\_\_\_

常常: \_\_\_\_\_

在: \_\_\_\_\_

送: \_\_\_\_\_

什么: \_\_\_\_\_

13. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного ) .

1) 马大为在商场买苹果。 ( )

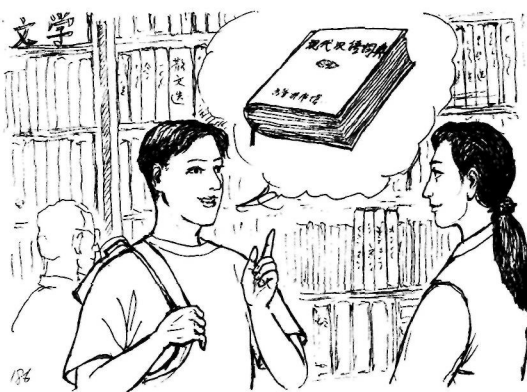
2) 马大为不喜欢中国音乐。 ( )

3) 马大为要买本子。 ( )

4) 丁力波问苹果多少钱一斤。 ( )

5) 一斤香蕉苹果两块七毛五分。 ( )

14. Напишите маленькое сочинение по картинкам.



15. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения грамматики.

1) 你还要什么? ( )

2) 我有三毛两块钱。 ( )

- 3) 你跟我学。 ( )
- 4) 你给十块钱我。 ( )

16. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

在中国买东西


林娜常常去中国商场买东西，她喜欢买光盘和葡萄酒。她常常问售货员，这张光盘多少钱？那瓶葡萄酒多少钱？这个汉语怎么说？她的汉语不太好，常常要问很多遍 (biàn, pаз)。中国的售货员很耐心 (nàixīn, терпеливый)，他们也喜欢和她说汉语。

- 1) 林娜常常去哪儿？
- 2) 林娜为什么要问很多遍？
- 3) 售货员喜欢林娜吗？

17. Используя пройденные иероглифы, расскажите об одной из покупок (более 50-ти иероглифов).

18. Прочитайте следующие материалы.

- 1) Прочитайте следующий отрывок из китайского журнала и определите:
- a. Название этого журнала: \_\_\_\_\_
- b. Цену этого журнала: \_\_\_\_\_
- c. Дату выпуска: \_\_\_\_\_



11月1日出版

编辑 《家庭》编辑部  
 地址 广州市新河浦四横路14号  
 邮政编码 510080 电话 (020)87777718  
 制版 广州华南印刷厂  
 印刷 北京二二〇七厂

国际标准连续出版物号 ISSN 1005-8877  
 全国统一刊号 CN44-1066/C  
 国内发行 广东省邮局报刊发行局  
 订 阅 处 全国各地邮局  
 国内代号 46-23  
 国外发行 中国国际图书贸易总公司  
 国外代号 M923  
 零售每册 3.60元  
 广告经营许可证 粤010162号

2) Прочитайте квитанцию об оплате за “Китайскую телефон-карточку” и определите:

- a. Номер квитанции: \_\_\_\_\_  
 b. Сумму расходов: \_\_\_\_\_  
 c. Дату выписки квитанции: \_\_\_\_\_

北京长途电话局 (2)  
 Beijing Long Distance Telephone Bureau  
 流水号: 0610978  
 Serial Number

China Telephone Card Telephone Fee Receipt  
 Receipt of China Card Telephone Fee

姓名 \_\_\_\_\_ 话费金额 (小写) \_\_\_\_\_  
 Name Call Fee (in small letter)

话费金额 (大写) 佰 拾 万 仟 壹 佰 零 拾 \_\_\_\_\_  
 Call Fee (in capital letter)

收款员 \_\_\_\_\_ 日期: 2001 年 1 月 13 日  
 Money Collector Date: Day Month Year

(Valid only for applying a receipt)  
 (盖章有效)  
 The Second Ticket Voucher  
 for Subscriber to Apply  
 for Reimbursement



第二联 用户报销凭证  
 The Second Ticket Voucher  
 for Subscriber to Apply  
 for Reimbursement

3) Прочитайте следующую рекламу и выясните цены на каждый товар.

- товар 0862: \_\_\_\_\_ товар 0821: \_\_\_\_\_  
 товар 0855: \_\_\_\_\_ товар 0824: \_\_\_\_\_  
 товар 0861: \_\_\_\_\_ товар 0827: \_\_\_\_\_

<p>0861 (EA) ¥2.80</p> <p>蒙牛纯鲜奶 500ml/袋</p> <p>一级 积分:2</p>	<p>0819 (AHa) ¥1.35</p> <p>三元保鲜奶 250ml/袋</p> <p>一级 积分:1 积分:2</p>	<p>0824 (AHb) ¥2.60</p> <p>三元保鲜奶 250ml/袋</p> <p>一级 积分:1 积分:2</p>	<p>0862 (AD) ¥0.40</p> <p>白玉浓缩豆浆 250ml/袋</p> <p>积分:1</p>			
<p>0826 (BM) ¥1.40</p> <p>晓雅酸奶 200g</p> <p>一级 积分:1</p>	<p>0827 (BN) ¥1.20</p> <p>晓雅低脂酸奶 200g</p> <p>一级 积分:1</p>	<p>0855 (FA) ¥1.30</p> <p>喜达客酸奶 220g</p> <p>一级 积分:1</p>	<p>0822 (BEc) ¥1.70</p> <p>卡夫清爽 120g</p> <p>一级 积分:2 积分:2</p>	<p>0821 (BDb) ¥2.20</p> <p>卡夫雪凝 150g</p> <p>一级 积分:2 积分:2</p>	<p>0804 (BLb) ¥2.20/4</p> <p>三元AD钙酸奶 125ml</p> <p>一级 积分:4/包</p>	<p>0828 (FB) ¥2.10/4</p> <p>晓雅纯酸奶 125ml</p> <p>一级 积分:4/包</p>

4) Прочитайте рекламу книжного клуба и выясните цены на книги.

товар 04499: \_\_\_\_\_

товар 03087: \_\_\_\_\_

товар 01495: \_\_\_\_\_

товар 04481: \_\_\_\_\_

товар 02584: \_\_\_\_\_

товар 02980: \_\_\_\_\_

Какую информацию ты ещё сможешь найти в рекламе?



你是不是已学了多年英语, 仍然感到哑口难开?  
你是不是工作太忙, 无法按部就班地学习英语?  
你不想依赖美国人日常生活、工作、休闲的场合?

《美国英语口语》创新采用语言学家伯奈特提出的会话学习法, 对单词按与介绍、约会与恋爱、乘公共汽车、逛百货商店、看病、打电话、度假与观光等共30篇的实际会话, 每一篇都包括: 现场感的场景对话; 简明准确的词汇注释; 练习和阅读短文; 背景知识介绍。内容生动有趣, 现实感强, 只要具备英语基础, 每天花15分钟, 就一定能够运用自如, 在口语表达方面达到突破性的飞跃。

32开 354页

定价17.80元  
**9元**  
03087



1987年出版, 已翻译成55种文字, 全球销量达3000万册, 在欧洲被誉为二战以来影响世界的100部书之一。

一位13岁的犹太少女, 为逃避纳粹追捕, 躲在一栋建筑物夹缝中, 度过两年暗无天日的生涯。本书即是她在藏匿期间所写的日记。虽然最后安妮仍惨死于集中营里, 但透过这部率真、纯挚的作品, 世人能够和一颗被困囚禁不住的心灵展开对话。

32开 351页

定价19.80元  
**10元**  
02444



朋友是什么?  
朋友是一辈子的财富!

这本《朋友》为你提供第一个角度看待人际关系, 告诉你一些常被忽略的人际细节, 给你亲切实用的人际建议。比如: 开口一次百端生; 人所不欲勿施于人; 要在心里口要开; 善用白色谎言; 体检个人通讯录; 不要作友情的逃兵。活学活用本书的秘诀, 必能使你如鱼再春风, 到处大受欢迎。

32开 188页

定价23.00元  
**12元**  
01495



这是一个极富哲理的寓言, 又是一个扣人心弦的故事。叙述在极寒一个名叫“塞莱斯廷”的地方, 发现了一颗古代手稿, 它预示着人类社会将在20世纪末发生重大转变。一个美国青年深入极寒探寻预言的秘密, 途中发生一连串奇遇, 并由此引出9条真相的启示, 帮助读者站在历史关头, 打量现在, 回顾以往, 瞻望未来。

32开 285页

定价17.80元  
**9元**  
04507



★全球30国翻译出版  
★总销量突破300万册  
★在十几个国家畅销榜  
畅销书排行榜第一名

一个14岁的女孩名叫苏菲, 有一天在信箱里发现一封写给她的信, 信上写着“你是谁”三个字。就这样, 在神秘导师的带领下, 她接触到苏格拉底、亚里士多德、笛卡尔、康德、弗洛伊德。本书当作哲学启蒙书来读, 可以开阔人类文明旅程, 不想枯燥沉闷; 当作小说来读, 又很像侦探故事加上现代版的“爱丽丝梦游仙境”。

32开 575页

定价26.80元  
**13元**  
04499



他的作品所以引起轰动是因为他描写年青人的性关系, 有D·H·劳伦斯的笔力和分寸, 米克勒其人称得上是真正的作家。”

《月亮姑娘之歌》这部书里面住着天使, 也住着魔鬼, 有着君子, 也有小人。这是一个小伙子走向生活的故事, 一支充满幽默、讽刺和热情的歌。作者把那个年轻人的生活真实地展示在读者面前, 其生动性及可读性在当代长篇小说中无可媲美。

《红宝石之歌》本书的出版曾在挪威引起长达18个月的轰动和讨论。这期间本书也重印了21版, 翻满成多国文字。书中描写一位名叫艾琦的男孩如何寻求幸福、寻求爱情红宝石的深刻感悟与希望, 这位挪威作家的一生, 是否也在苦苦追寻着文学的红宝石?

32开2本 共895页

定价29.80元  
**15元**  
02980



拥有甜甜梦幻人睡, 收拾出色俏丽佳人, 布置舒适居家环境, 你的一双巧手就做得得到。

本书赶上“自己的手做”的世界潮流, 分门别类, 包括: 服饰、刺绣、餐具、玩具、礼物等大类, 你只要掌握一些织布、剪裁, 就可以幻化无穷的神奇。巧手巧制一书除了有大量精美彩色照片外, 还有详尽清晰的制作用图, 看了就懂, 学了就会。16开全彩色 128页

定价20.80元  
**10元**  
02584

### Таблица вопросительных предложений с вопросительными местоимениями

Мы уже изучили много вопросительных предложений с вопросительными местоимениями. Порядок предложений этого типа такой же, как и в повествовательных предложениях. Иными словами, мы сможем заменить члены повествовательных предложений на соответствующие вопросительные слова, и переделать их в вопросительные предложения.

Вопросительные местоимения	Повествовательные предложения	Вопросительные предложения
谁 кто	那是 <u>马小姐</u> 。 他是 <u>我们</u> 老师。 这是 <u>张教授</u> 的名片。	那是 <u>谁</u> ? <u>谁</u> 是我们老师? 这是 <u>谁</u> 的名片?
什么 что	这是 <u>苹果</u> 。 他学习 <u>美术专业</u> 。	这是 <u>什么</u> ? 他学习 <u>什么专业</u> ?
哪 какой	我是 <u>中国人</u> 。	您是 <u>哪</u> 国人?
哪儿 куда	他是 <u>北京人</u> 。 她在这 <u>儿</u> 。 我在 <u>美术学院</u> 学习。	他是 <u>哪儿</u> 人? 她在 <u>哪儿</u> ? 您在 <u>哪儿</u> 学习?
怎么样 как	这张光盘 <u>很好</u> 。	这张光盘 <u>怎么样</u> ?
怎么 как	这叫 <u>苹果</u> 。	这个汉语 <u>怎么说</u> ?
几 сколько	我们家有 <u>五口</u> 人。 今天十月 <u>二十四</u> 号。 明天 <u>星期</u> 六。	你们家有 <u>几口</u> 人? 今天 <u>几</u> 号? 明天 <u>星期几</u> ?
多少 сколько	我们系有 <u>二十八</u> 个老师。 一斤苹果 <u>三块二毛</u> 钱。	你们系有 <u>多少</u> 老师? 一斤苹果 <u>多少</u> 钱?

# 第十一课

## Урок 11

Wǒ huì shuō yìdiǎnr Hànyǔ  
我会说一点儿汉语

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

Прочитайте следующие слова и словосочетания, обращая внимание на произношение звуков “b, p, d, t, g, k”.

e	上课	哥哥	这个
u	五点	不贵	岁数
ie	小姐	也喜欢	写汉字
üe	学院	学习	学英语
uo	多少	工作	我们
ou	都好	头疼	走路

#### 2. Прослушайте звукозапись и ответьте на вопросы.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_\_

#### 3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения. (“+” для верного, “-” для неверного).

- 1) 女士 (nǚshì, дама) 八点半上课。 ( )
- 2) 现在七点。 ( )
- 3) 司机可以开快 (kāi kuài, быстро ехать) 点儿。 ( )

4. 请听录音并填空。

- 1) 我会说\_\_\_\_\_汉语。
- 2) 你们\_\_\_\_\_上课。
- 3) 现在\_\_\_\_\_。
- 4) 我的\_\_\_\_\_不好。
- 5) 我\_\_\_\_\_来。

5. 写一段话。

6. 角色扮演对话。

请听录音，组成并表演对话，与您的搭档按照示例。尝试通过朋友的帮助，老师或词典来猜测对话的含义。

(在宿舍聊天)

林娜：我昨天坐出租车，司机说我的汉语不错。

小王：他为什么说你的汉语不错？

林娜：他问我现在几点？

小王：你说什么？

林娜：我说，差一刻六点。

小王：不错。林娜，现在几点？

林娜：一刻六点差。

7. 研讨会：与您的搭档讨论日程。

星期五：  
7:00 起床  
7:30 吃早饭  
8:00—12:00 上课  
12:30 吃午饭  
14:00—16:30 上课  
17:00 打球  
18:00 吃晚饭

19:00—21:00 看书

21:30—22:30 睡觉

23:00 睡觉

星期六: 8:00 起床

8:30 吃早饭

9:30 去商场买东西

11:00 游泳

12:30 吃午饭

14:00 参加朋友的聚会

17:30 回宿舍

18:00 吃晚饭

19:00—21:00 写汉字

21:30—22:30 听音乐

23:00 睡觉

### Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

占	丨 丨 丨 占 占	占	占						
里	丨 冂 日 日 甲 甲 里	里	里						
央	丨 冂 卩 央 央	央	央						
至	一 丿 丿 丿 至 至	至	至						
东	一 一 东 东 东	东	东						
西	一 冂 冂 冂 西 西	西	西						
免	ノ ㄥ ㄥ ㄥ 免 免	免	免						
半	丶 丶 丶 半 半	半	半						



与	一与与	与	与					
页	一丌丌百页页	页	页					
以	レレ以以	以	以					

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

sī	丁+一+口	司						
jī	木+儿	机						
diǎn	占+灬	点						
zhōng	钅+中	钟						
chà	羊+工	差						
kè	亥+刂	刻						
huí	口+回	回						
yīng	艹+央	英						
sūn	子+小	孙						
shù	米+女+攴	数						
dào	至+刂	到						
bài	手+一+丰	拜						
néng	亠+月+匕+匕	能						
zuó	日+乍	昨						
wán	王+元	玩						

xiě	扌+与	写						
wǎn	日+免	晚						
shuì	目+千+艹+亻+冫	睡						
jiào	心+见	觉						
chuáng	广+木	床						
yīng	广+艹	应						
gāi	讠+亥	该						
tí	是+页	题						
chén	阝+东	陈						

3. Разделите следующие иероглифы по их графемам.

- |      |      |
|------|------|
| 1) 国 | 2) 回 |
| 3) 问 | 4) 用 |
| 5) 属 | 6) 医 |
| 7) 可 | 8) 司 |

4. Напишите иероглифы на основании пиньинь.

- |                     |                |                |
|---------------------|----------------|----------------|
| 1) 天: zuótiān _____ | jīntiān _____  | míngtiān _____ |
| 2) 年: qùnián _____  | jīnnián _____  | míngnián _____ |
| 3) 午: shàngwǔ _____ | zhōngwǔ _____  | xiàwǔ _____    |
| 4) 学: dàxué _____   | zhōngxué _____ | xiǎoxué _____  |

5. Транскрибируйте следующие иероглифы и найдите соответствующие рисунки.

1) 弓



2) 虫



3) 门



4) 上



5) 犬



6) 下



7) 刀



8) 云



9) 井



10) 心



6. На основании пиньинь составьте предложения из иероглифов в скобках.

1) Qǐngwèn, shàngwǔ jǐ diǎn shàng Hànyǔ kè?

(上课请问几点上午汉语)

\_\_\_\_\_?

2) Wǒmen shí diǎn shàng Hànyǔ kè.

(十点上汉语我们课)

\_\_\_\_\_。

3) Tá xiàwǔ liǎng diǎn bàn yǒu yí ge jùhuì.

(他下午有两点半聚会一个)

\_\_\_\_\_。

4) Nǐ míngtiān wǎnshàng néng huí jiā ma?

(明天晚上能你家回吗)

\_\_\_\_\_?

7. Напишите расписание своих занятий с использованием иероглифов.

8. Загадка.

一字有两口，

大口吃小口。

(Отгадайте иероглифы.)

(Разгадка к 11-му уроку: 日)

9. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_?

B: 我会说汉语。

2) A: \_\_\_\_\_?

B: 她能来上课。

3) A: \_\_\_\_\_?

B: 我七点能到。

4) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我差一刻七点起床。

5) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 当然可以。

6) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我们八点上课。

10. Используя слова из первой и второй частей, составьте обороты и соедините их линиями.

I

能来

会说

能问

会写

不能

II

汉语

上课

汉字

问题

起床

11. Переделайте следующие повествовательные предложения с вопросительной частицей “吗”.

1) 她会说汉语。

2) 他能来。

3) 他会游泳。

4) 你可以去看京剧。

5) 他应该现在起床。

12. Составьте предложения с данными словами.

能: \_\_\_\_\_

会: \_\_\_\_\_

几点: \_\_\_\_\_

为什么: \_\_\_\_\_

写: \_\_\_\_\_

可以: \_\_\_\_\_

13. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного) .

- 1) 马大为能来上课。 ( )
- 2) 马大为十点回学校。 ( )
- 3) 司机不会说英语。 ( )
- 4) 马大为不应该上课。 ( )
- 5) 马大为下午去商场买东西。 ( )

14. Напишите небольшое сочинение по картинке.



15. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения грамматики.

- 1) 我说英语会。 ( )
- 2) 今天能我不来上课。 ( )
- 3) 今天我不能来上课。 ( )
- 4) 十一半点。 ( )
- 5) 十一点半。 ( )

16. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

### 我能说汉语

丁力波能说英语，也能说汉语。他的妈妈是中国人。

星期六，丁力波去买书，他对售货员说：“我要一本法语 (Fǎyǔ, французский язык) 书。”售货员给他一本书，他很高兴。力波回到家，他妈妈问他：“你买了什么书？”力波说：“法语书。”妈妈说：“你看，这是法

语书吗？你能说汉语，可是不认识汉字，这是法律 (fǎlù, закон) 书，不是法语书。”“啊！”

- 1) 丁力波要买法律书还是法语书？
- 2) 售货员给他一本什么书？

17. Используя пройденные иероглифы, расскажите о каком-нибудь интересном случае. (более 50-ти иероглифов)

18. Прочитайте следующие материалы.

1) Просмотрите следующую таблицу мирового времени и определите время в следующих городах в данный момент.

北京( Пекин ): \_\_\_\_\_ 温哥华( Ванкувер ): \_\_\_\_\_  
 伦敦( Лондон ): \_\_\_\_\_ 莫斯科( Москва ): \_\_\_\_\_  
 华盛顿( Ваншингтон ): \_\_\_\_\_ 东京( Токио ): \_\_\_\_\_

世界标准时间		Standard World Time			
CITY	城市	格林尼治时间 TIME GMT	CITY	城市	格林尼治时间 TIME GMT
Accra(Ghana)	阿克拉(加纳)	12:00	Katmandu(Nepal)	加德满都(尼泊尔)	17:30
Addis Ababa(Ethiopia)	亚的斯亚贝巴(埃塞俄比亚)	15:00	Kinshasa(Zaire)	金沙萨(扎伊尔)	13:00
Adelaide(Australia)	阿德莱德(澳大利亚)	21:30	Kowloon(Hong Kong)	九龙(香港)	20:00
Aidun(Yemen)	亚丁(也门)	15:00	Kuala Lumpur(Malaysia)	吉隆坡(马来西亚)	20:00
Alexandria(Egypt)	亚历山大(埃及)	14:00	Kuwait(Kuwait)	科威特(科威特)	15:00
Algiers(Algeria)	阿尔及尔(阿尔及利亚)	13:00	Kyoto(Japan)	京都(日本)	21:00
Amsterdam(Netherlands)	阿姆斯特丹(荷兰)	13:00	Lagos(Nigeria)	拉各斯(尼日利亚)	13:00
Amkarai(Turkey)	安卡拉(土耳其)	14:00	Leningrad(CIS)	列宁格勒(独联体)	15:00
Athens(Greece)	雅典(希腊)	14:00	Lima(Peru)	利马(秘鲁)	07:00
Auckland(New Zealand)	奥克兰(新西兰)	24:00	Lisbon( Portugal)	里斯本(葡萄牙)	13:00
Baghdad(Iraq)	巴格达(伊拉克)	15:00	London(UK)	伦敦(英国)	12:00
Baltimore(USA)	巴尔的摩(美国)	07:00	Los Angeles(USA)	洛杉矶(美国)	04:00
Bandar Seri Begawan(Brunei)	斯里巴加湾(文莱)	20:00	Madrid(Spain)	马德里(西班牙)	13:00
Bandung(Indonesia)	万隆(印度尼西亚)	19:00	Malta(Malta)	马耳他(马耳他)	13:00
Bangkok(Thailand)	曼谷(泰国)	19:00	Manila(Philippines)	马尼拉(菲律宾)	20:00
Barcelona(Spain)	巴塞罗那(西班牙)	13:00	Melbourne(Australia)	墨尔本(澳大利亚)	22:00
Beijing(China)	北京(中国)	20:00	Mexico City(Mexico)	墨西哥城(墨西哥)	06:00
Beirut(Lebanon)	贝鲁特(黎巴嫩)	14:00	Miami(USA)	迈阿密(美国)	07:00
Belgrade(Yugoslavia)	贝尔格莱德(南斯拉夫)	13:00	Milan(Italy)	米兰(意大利)	13:00
Berlin(Germany)	柏林(德国)	13:00	Montreal(Canada)	蒙特利尔(加拿大)	07:00
Bern(Switzerland)	伯尔尼(瑞士)	13:00	Moscow(CIS)	莫斯科(俄罗斯)	15:00
Bombay(India)	孟买(印度)	17:00	Munich(Germany)	慕尼黑(德国)	15:00
Bonn(Germany)	波恩(德国)	13:00	Nairobi(Kenya)	内罗毕(肯尼亚)	15:00
Boston(USA)	波士顿(美国)	07:00	Naples(Italy)	那不勒斯(意大利)	13:00
Brazzaville(Congo)	布拉扎维尔(刚果)	13:00	New York(USA)	纽约(美国)	07:00
Bussels(Belgium)	布鲁塞尔(比利时)	13:00	Osaka(Japan)	大阪(日本)	21:00
Bucharest(Romania)	布加勒斯特(罗马尼亚)	14:00	Ottawa(Canada)	渥太华(加拿大)	07:00
Budapest(Hungary)	布达佩斯(匈牙利)	13:00	Panama City(Panama)	巴拿马城(巴拿马)	06:00
Buenos Aires(Argentina)	布宜诺斯艾利斯(阿根廷)	09:00	Paris(France)	巴黎(法国)	13:00
Cairo(Egypt)	开罗(埃及)	14:00	Philadelphia(USA)	费城(美国)	07:00
Calcutta(India)	加尔各答(印度)	17:30	Pittsburgh(USA)	匹兹堡(美国)	07:00
Canberra(Australia)	堪培拉(澳大利亚)	22:00	Prague(Czechoslovakia)	布拉格(捷克斯洛伐克)	13:00
Caracas(Venezuela)	加拉加斯(委内瑞拉)	08:00	Pusan(S. Korea)	釜山(韩国)	21:00
Chicago(USA)	芝加哥(美国)	06:00	Pyongyang(Korea)	平壤(朝鲜)	21:00
Cologne(Germany)	科隆(德国)	13:00	Quebec(Canada)	魁北克(加拿大)	07:00
Kolomb(Sri Lanka)	科伦坡(斯里兰卡)	17:30	Rangoon(Burma)	仰光(缅甸)	18:30
Copenhagen(Denmark)	哥本哈根(丹麦)	13:00	Rio de Janeiro(Brazil)	里约热内卢(巴西)	09:00
Dacca(Bangladesh)	达卡(孟加拉)	18:00	Rome(Italy)	罗马(意大利)	13:00
Damascus(Syria)	大马士革(叙利亚)	14:00	Rotterdam(Netherlands)	鹿特丹(荷兰)	13:00
Darwin(Australia)	达尔文(澳大利亚)	21:30	Sao Francisco(USA)	旧金山(美国)	04:00
Delhi(India)	德里(印度)	17:30	Santiago(Chile)	圣地亚哥(智利)	08:00
Detroit(USA)	底特律(美国)	07:00	Sao Paulo(Brazil)	圣保罗(巴西)	09:00
Dubai(UAE)	迪拜(阿联酋)	16:00	Seoul(S. Korea)	汉城(韩国)	21:00
Dublin(Ireland)	都柏林(爱尔兰)	12:00	Singapore(Singapore)	新加坡(新加坡)	20:00
Frankfurt(Germany)	法兰克福(德国)	13:00	Sofia(Bulgaria)	索非亚(保加利亚)	14:00
Geneva(Switzerland)	日内瓦(瑞士)	13:00	Stockholm(Sweden)	斯德哥尔摩(瑞典)	13:00
Guadalajara(Mexico)	瓜达拉哈拉(墨西哥)	05:00	Suez(Egypt)	苏伊士(埃及)	14:00
Hamburg(Germany)	汉堡(德国)	13:00	Sydney(Australia)	悉尼(澳大利亚)	22:00
Hanoi(Vietnam)	河内(越南)	19:00	Tehran(Iran)	德黑兰(伊朗)	15:30
Havana(Cuba)	哈瓦那(古巴)	07:00	Tokyo(Japan)	东京(日本)	21:00
Helsinki(Finland)	赫尔辛基(芬兰)	14:00	Toronto(Canada)	多伦多(加拿大)	07:00
Ho Chi Minh City(Vietnam)	胡志明市(越南)	19:00	Tunis(Tunisia)	突尼斯(突尼斯)	13:00
Honolulu(USA)	檀香山(美国)	02:00	Vancouver(Canada)	温哥华(加拿大)	04:00
Islamabad(Pakistan)	伊斯兰堡(巴基斯坦)	17:00	Vienna(Austria)	维也纳(奥地利)	13:00
Istanbul(Turkey)	伊斯坦布尔(土耳其)	14:00	Warsaw(Poland)	华沙(波兰)	13:00
Jakarta(Indonesia)	雅加达(印度尼西亚)	19:00	Washington(USA)	华盛顿(美国)	07:00
Jeddah(Saudi Arabia)	吉达(沙特阿拉伯)	15:00	Wellington(New Zealand)	惠灵顿(新西兰)	24:00
Kabul(Afghanistan)	喀布尔(阿富汗)	16:30	Winnipeg(Canada)	温尼辟(加拿大)	06:00
Karachi(Pakistan)	卡拉奇(巴基斯坦)	17:00	Zurich(Switzerland)	苏黎世(瑞士)	13:00

Times shown in the chart are world standard times at noon Greenwich mean time. 表中时间为格林尼治正午时间。

2) Прочитайте расписания поездов на Пекинском вокзале и найдите время их отправления и прибытия.

время отправления:

K27: \_\_\_\_\_ 2539: \_\_\_\_\_

T11: \_\_\_\_\_ 1301: \_\_\_\_\_

K709: \_\_\_\_\_ 4401: \_\_\_\_\_

время прибытия:

T71: \_\_\_\_\_ 1467: \_\_\_\_\_

T531: \_\_\_\_\_ 7155: \_\_\_\_\_

K271: \_\_\_\_\_ 4411: \_\_\_\_\_

Примечания: “开点”, время отправления; “到点”, время прибытия.

北京站始发列车时刻表

车次	开点	到站	到点	车次	开点	到站	到点
K237	0: 41	哈尔滨	当日 16: 48	1461	16: 01	上海	次日 13: 24
K235	1: 52	广州东	次日 8: 24	K271	16: 20	吉林	次日 7: 10
4411	4: 16	天津	当日 5: 53	1425	16: 25	南京西	次日 10: 59
7016	6: 22	天津	当日 9: 14	7153	16: 28	承德	当日 23: 16
7155	6: 58	承德	当日 14: 18	T539	16: 58	天津	当日 18: 17
K709	7: 20	承德	当日 11: 18	T71	17: 00	哈尔滨	次日 6: 20
T501	7: 30	秦皇岛	当日 10: 27	2539	17: 11	青岛	次日 6: 53
K3	7: 40	莫斯科	六日 14: 10	K27	17: 25	丹东	次日 7: 24
K23	7: 40	乌兰巴托	次日 13: 10	4401	17: 35	天津	当日 20: 01
T551	7: 50	泰达	当日 10: 00	T21	18: 00	上海	次日 8: 00
2597	8: 01	济南	当日 14: 34	T541	18: 12	天津	当日 19: 26
K717	8: 23	太原	当日 16: 52	T17	18: 20	哈尔滨	次日 7: 18
T11	8: 33	沈阳北	当日 17: 40	T85	18: 23	苏州	次日 8: 16
T531	9: 02	天津	当日 10: 21	T543	19: 00	天津	当日 20: 19
K45	9: 11	福州	次日 20: 09	T63	19: 15	合肥	次日 7: 00
1301	9: 52	满洲里	次日 18: 23	T545	19: 50	天津	当日 21: 09
K43	10: 00	兰州	次日 14: 36	T13	20: 00	上海	次日 10: 00
K43	10: 00	嘉峪关	次日 20: 50	1467	20: 18	齐齐哈尔	次日 17: 03
4419	10: 12	唐山	当日 13: 57	T65	20: 20	南京西	次日 8: 06
T533	11: 00	天津	当日 12: 19	T59	20: 30	长春	次日 7: 06



3) Прочитайте специальную квитанцию на такси в Пекинской компании такси и определите:

- a. Когда пассажир сел в машину: \_\_\_\_\_
  - b. Когда пассажир вышел из машины: \_\_\_\_\_
  - c. Общую сумму поездки: \_\_\_\_\_
  - d. Дату выдачи квитанции: \_\_\_\_\_
  - e. Телефонный номер компании: \_\_\_\_\_
  - f. Сможешь ли ты ещё найти другую информацию?
- 
- 



京地税(2001)甲(18) 7628054

监督电话:

市物价局: 62352485

北京市出租汽车  
专用发票专用章

市出管局: 68351150

机打发票 手写无效

单位: 1137  
电话: 85834121  
车号: 京 8-05021  
证号:  
日期: 2002-01-01  
上车: 20:43  
下车: 21:08  
单价: 1.80  
里程: 18.6  
等候: 00:00:27  
状态: 0  
金额: ¥30.00

此发票经北京市地方税务局批准印刷  
北京宏平印务有限公司印刷

## 第十二课

### Урок 12

Wǒ quánshēn dōu bù shūfu

我 全身 都 不 舒服

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

Прочитайте древнее стихотворение.

静夜思

李白

床前明月光，  
疑是地上霜。  
举头望明月，  
低头思故乡。

Jìng Yè Sī

Lǐ Bái

Chuáng qián míng yuè guāng,  
Yí shì dì shàng shuāng.  
Jǔ tóu wàng míng yuè,  
Dī tóu sī gù xiāng.

#### 2. Прослушайте звукозапись и ответьте на вопросы.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_\_

#### 3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного) .

- 1) 病人是脑子 (nǎozi, голова) 有病。 ( )
- 2) 病人没有发烧。 ( )
- 3) 病人嗓子发炎。 ( )
- 4) 病人是感冒。 ( )

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 我\_\_\_\_\_。
- 2) 今天\_\_\_\_\_很冷。
- 3) 全身不\_\_\_\_\_。
- 4) 你看病\_\_\_\_\_他看病?
- 5) 你\_\_\_\_\_不舒服?

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу. Попробуйте догадаться о смысле диалога при помощи друзей, преподавателей или словарей.

(在医院)

留学生: 医生, 我今天不能上课。

医 生: 你哪儿不舒服?

留学生: 我的肚子下雨。

医 生: 哦, 你是拉肚子, 不是肚子下雨。

Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

予	フ ㇇ ㇇ 予	予	予						
母	㇇ ㇇ 母 母 母	母	母						
冬	ノ ㇇ 冬 冬 冬	冬	冬						
令	ノ 人 人 令 令	令	令						

牙	一 二 牙 牙	牙	牙						
衣	丶 亠 亠 衣 衣	衣	衣						
自	丶 丨 自 自 自	自	自						
发	一 夕 发 发	发	发						
主	丶 亠 亠 主 主	主	主						
厂	一 厂	厂	厂						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

quán	人 + 王	全							
shū	人 + 予 + 口 + 予	舒							
fú	月 + 尸 + 又	服							
měi	人 + 母	每							
téng	疒 + 冬	疼							
sǎng	口 + 又 + 又 + 又 + 木	嗓							
duàn	钅 + 段	锻							
liàn	火 + 东	炼							
xiǎng	木 + 目 + 心	想							
bìng	疒 + 丙	病							
tǐ	亻 + 本	体							
ba	口 + 巴	吧							

lěng	冫+令	冷							
chuān	宀+牙	穿							
xiū	亻+木	休							
xī	自+心	息							
guà	扌+土+土	挂							
yán	火+火	炎							
shāo	火+戈+儿	烧							
gǎn	戠+辶+口+心	感							
mào	冂+目	冒							
zhù	亻+主	住							
yào	艹+艹+勺	药							
yuàn	厂+白+小+心	愿							

3. Разделите следующие иероглифы по их графемам.

- |      |      |
|------|------|
| 1) 出 | 2) 画 |
| 3) 进 | 4) 起 |
| 5) 题 |      |

4. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите количество их черт иероглифов в скобках.

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1) 广 _____ ( ) | 2) 目 _____ ( ) |
| 厂 _____ ( )    | 自 _____ ( )    |
| 3) 今 _____ ( ) | 4) 太 _____ ( ) |
| 令 _____ ( )    | 犬 _____ ( )    |
| 5) 全 _____ ( ) | 6) 休 _____ ( ) |
| 金 _____ ( )    | 体 _____ ( )    |

7) 几\_\_\_\_\_ ( )

儿\_\_\_\_\_ ( )

9) 问\_\_\_\_\_ ( )

间\_\_\_\_\_ ( )

8) 主\_\_\_\_\_ ( )

王\_\_\_\_\_ ( )

10) 作\_\_\_\_\_ ( )

昨\_\_\_\_\_ ( )

5. На основании слов, записанных в пиньинь, найдите иероглифы во второй строчке, которые могут сочетаться с иероглифами из первой строчки и соедините их линиями.

1) yīnggāi 2) shuìjiào 3) shūfu 4) duànliàn 5) shēntǐ

身 应 睡 舒 锻

服 觉 体 炼 该

6. На основании пиньинь составьте предложения из иероглифов в скобках и переведите их на русский язык.

1) Tā quánshēn dōu bù shūfu.

(不都全身他舒服)

\_\_\_\_\_。  
\_\_\_\_\_。

2) Mǎ Dàwéi yīnggāi qù yīyuàn kàn bìng.

(医院马大为去应该病看)

\_\_\_\_\_。  
\_\_\_\_\_。

3) Tā sǎngzi fāyán, yǒudiǎnr fāshāo.

(嗓子发炎有点儿他发烧)

\_\_\_\_\_。  
\_\_\_\_\_。

4) Nǐ yuànyì chī zhōngyào ma?

(中药愿意你吃吗)

\_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?

5) Sòng Huá gēn tā yìqǐ qù yīyuàn kàn bìng.

(跟他一起宋华去医院看病)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

7. Заполните бланки.

### 学生卡

姓 名		性 别		国 籍	
出生年月日				出生地点	

Новые слова:

- |       |          |      |             |
|-------|----------|------|-------------|
| 1) 卡  | kǎ       | суц. | карточка    |
| 2) 姓名 | xìngmíng | суц. | Ф. И.       |
| 3) 性别 | xìngbié  | суц. | пол         |
| 4) 国籍 | guójí    | суц. | гражданство |

8. Загадка.

山外有山。

(Отгадайте иероглифы.)

(Разгадка к 11-му уроку: 回)

9. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_?

B: 我全身都不舒服。

2) A: \_\_\_\_\_?

B: 我们现在去医院。

3) A: \_\_\_\_\_?

B: 我愿意吃中药。

4) A: \_\_\_\_\_?

B: 我头疼。

10. Составьте обороты из слов в первой и второй колонках и соедините их линиями.

I	II
头	烧
发	疼
嗓子	感冒
有点儿	发炎
吃	中药

11. Переделайте следующие повествовательные предложения в альтернативные вопросительные предложения типа “гл. /прил. + не + гл. /прил.”.

- 1) 我要睡觉，不想去看病。
- 2) 今天天气很冷。
- 3) 她不用住院。
- 4) 他愿意吃中药，不愿意吃西药。
- 5) 我每天锻炼身体。

12. Составьте предложения с данными словами.

愿意: \_\_\_\_\_

休息: \_\_\_\_\_

吧: \_\_\_\_\_

穿: \_\_\_\_\_

想: \_\_\_\_\_

锻炼: \_\_\_\_\_

13. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения (“+” для верного, “-” для неверного).

1) 丁力波嗓子疼。 ( )

2) 马大为星期一去医院。 ( )



- 3) 马大为今年三十二岁。 ( )
- 4) 马大为是8号。 ( )
- 5) 马大为告诉林娜下午不能去锻炼。 ( )

14. Напишите небольшое сочинение по картинкам.



15. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения по грамматике.

- 1) 你吃不想蛋糕? ( )
- 2) 他要不要住院? ( )
- 3) 你愿意不愿意吃药? ( )
- 4) 她愿意吃药还是不愿意住院? ( )

16. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

### 马大为的身体

马大为身体很好。天气很冷，他常常穿很少的衣服。昨天 (zuótiān, Вчера) 下雪 (xuě, снег), 他穿衬衫 (chènnshān, рубашка)。今天上午他没有起床，他不能去上课。他说：“我头疼。”我说：“你应该多穿点儿衣服。”

- 1) 马大为身体好吗?
- 2) 马大为为什么头疼?
- 3) 马大为为什么不能上课?

**17. Используя пройденные иероглифы, расскажите, как вы были на приеме у врача.  
(более 50-ти иероглифов)**

# 第十三课

## Урок 13

Wǒ rènshi le yí ge piàoliang de gūniang

我 认识 了 一个 漂亮 的 姑娘

### Задания по аудированию и говорению

#### 1. Задания по фонетике.

Прочитайте вслух китайские фразеологизмы.

1) 失败是成功之母。

Shībài shì chénggōng zhī mǔ.

2) 一年之计在于春，一日之计在于晨。

Yì nián zhī jì zài yú chūn, yí rì zhī jì zài yú chén.

3) 三天打鱼，两天晒网。

Sān tiān dǎ yú, liǎng tiān shài wǎng.

#### 2. Прослушайте звукозапись и ответьте на вопросы.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_

#### 3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного) .

- 1) 马大为的女朋友很漂亮。 ( )
- 2) 林娜和丁力波在学院认识了小燕子。 ( )
- 3) 马大为不想告诉他的朋友他有了女朋友。 ( )

#### 4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 我\_\_\_\_\_你们吃饭。
- 2) 他们找了\_\_\_\_\_公司。

- 3) 我\_\_\_\_\_了一个漂亮姑娘。
- 4) 你去\_\_\_\_\_看病吗?
- 5) 林娜, \_\_\_\_\_你一件事。

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу.

7. Семинар: обсудите с своим партнером студенческое общежитие.

三层		
301 号: 于小华 (中国, 女)	315 号: 林娜 (英 国, 女, 有厨房)	326 号: 张玉 (中国, 女)
二层		
202 号: 李明 (中国, 男)	217 号: 丁家生 (美 国, 男, 有书房)	229 号: 木村 (日本, 男)
一层		
108 号: 马大为 (美国, 男)	113 号: 宋华 (中 国, 男, 有厕所)	124 号: 陈汉 (加拿大, 男)

**Задания по чтению и писанию**

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

古	一 十 十 古 古	古	古						
---	-----------	---	---	--	--	--	--	--	--

良	丶 亠 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 良	良	良						
斥	丶 厂 尸 斤 斥	斥	斥						
事	一 一 一 一 一 一 一 一 事	事	事						
步	丨 丨 丨 止 步	步	步						
电	丨 冂 日 电	电	电						
户	丶 亠 亠 户	户	户						
方	丶 一 方 方	方	方						
豆	一 一 一 一 一 一 一 豆	豆	豆						
办	冫 力 办 办	办	办						
竹	丨 丨 丨 丨 竹 竹	竹	竹						
反	丶 厂 反 反	反	反						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

gū	女+古	姑							
niáng	女+良	娘							
tīng	口+斤	听							
dé	彳+日+一+寸	得							
gào	生+口	告							
sù	讠+斤	诉							
jiàn	亻+牛	件							

sàn	艹+月+文	散						
yǐng	日+京+彡	影						
kā	口+力+口	咖						
fēi	口+非	啡						
sù	宀+亻+百	宿						
shè	人+舌	舍						
fáng	户+方	房						
zū	禾+且	租						
chú	厂+豆+寸	厨						
cè	厂+贝+刂	厕						
suǒ	户+斤	所						
gōng	八+厶	公						
dǎ	扌+丁	打						
huà	讠+舌	话						
ràng	讠+上	让						
bāng	邦+巾	帮						
zhù	且+力	助						
wèi	口+田+夨	喂						
wèi	亻+立	位						

jīng	纟+工+工	经						
lǐ	王+里	理						
děng	讠+土+寸	等						
fàn	饣+反	饭						

3. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите общую графему для иероглифов в каждой группе в скобках.

1) 妈 姐 妹 好 姑 娘 她 娜 ( )

2) 他 你 们 做 件 什 休 体 作  
化 住 位 候 ( )

3) 语 请 谁 谢 让 认 识 说 话  
诉 课 该 ( )

4) 吗 吧 叫 吃 喝 号 只 哪 告  
呢 噪 喂 啊 咖 啡 可 听 ( )

5) 这 进 还 送 ( )

4. Заполните пропуски подходящими иероглифами.

1) 你身\_\_\_\_\_怎么样?  
A. 休 B. 体 C. 本

2) 我告\_\_\_\_\_你一件事儿。  
A. 听 B. 所 C. 诉

3) 马大为\_\_\_\_\_身都不舒服。  
A. 金 B. 全 C. 会

4) 你愿\_\_\_\_\_吃中药吗?  
A. 思 B. 想 C. 意

5. Прочитайте вслух и запишите следующие иероглифы, обозначающие числа.

读音	yī	èr	sān	sì	wǔ	liù	qī	bā	jiǔ	shí
小写	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
大写	壹	贰	叁	肆	伍	陆	柒	捌	玖	拾
描写	壹	贰	叁	肆	伍	陆	柒	捌	玖	拾
临写										

6. На основании пиньинь составьте предложение из иероглифов в скобках и переведите их на русский язык.

1) Mǎ Dàwéi qǐng zū fáng gōngsī bāngzhù tā zhǎo fángzi.

(马大为请房租帮助公司找他房子)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

2) Sòng Huá ràng nǐ gěi tā dǎ diànhuà.

(让打他宋华电话你给)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

3) Tā déle gǎnmào, sǎngzi fāyán.

(嗓子发炎他感冒得了)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

4) Tāmen qù kànle yì jiān yǒu chúfáng hé cèsuǒ de fángzi.

(有厨房和厕所的房子去他们一间看了)

\_\_\_\_\_。



\_\_\_\_\_.

5) Xīngqīliù wǎnshang qī diǎn, tā qǐng nǚ péngyou kàn diànyǐng.  
(晚上七点星期六女朋友请他看电影)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_.

7. Напишите записку по образцу.

Например:

<p>陈老师:</p> <p>我今天头疼, 还有点儿发烧, 很不舒服。医生说应该休息两天。对不起, 我明天不能来上课。</p> <p>马大为 十一月二十八日</p>
--

Вы пришли навестить друга, но его не оказалось, напишите ему записку.

8. Загадка.

太少了一点儿。

(Отгадайте иероглифы)

(Разгадка к 12-му уроку: 出)

9. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我当然想租房子。

2) A: \_\_\_\_\_?

B: 我吃了药。

3) A: \_\_\_\_\_?

B: 我请了他们。

4) A: \_\_\_\_\_?

B: 我给他打了一个电话。

10. Составьте обороты из слов в первой и второй колонках и соедините их линиями.

I

打

租

请

有

找

II

电话

吃饭

房子

人

朋友

11. Переделайте следующие повествовательные предложения в альтернативные вопросительные предложения типа “гл. /прил. + не + гл. /прил.” и дайте отрицательные ответы на них.

1) 我上午给他打了电话。

2) 我们看了一间房子。

3) 我昨天请他吃饭。

4) 他星期六找了经理。

5) 他买了一斤苹果。

12. Составьте предложения с данными словами.

听说: \_\_\_\_\_

了: \_\_\_\_\_

让: \_\_\_\_\_

办: \_\_\_\_\_

可能: \_\_\_\_\_

等: \_\_\_\_\_

13. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного) .

- 1) 马大为认识了一个男朋友。 ( )
- 2) 马大为想租房子。 ( )
- 3) 宋华看的那间房子很贵。 ( )
- 4) 丁力波想租房子。 ( )
- 5) 宋华星期天和马大为一起去租房子。 ( )

14. Напишите небольшое сочинение по картинке.



15. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения грамматики.

- 1) 我让她不来。 ( )
- 2) 这两天太忙我。 ( )
- 3) 她让我等她。 ( )
- 4) 我给我妈妈打了一个电话。 ( )

16. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

### 在新房里

马大为租了一套 (tào, набор) 新 (xīn, новый/ая) 房子, 他非常高兴。他请了他的中国朋友来吃饭。他的房子里有卧室、客厅、厨房和厕所。他的房

子很好，可是现在没有家具 (jiājù, мебель)。朋友们都坐在地上。

- 1) 马大为的新家怎么样?
- 2) 朋友们为什么坐在地上?
- 3) 马大为请中国朋友来新家做什么?

17. Используя пройденные иероглифы, опишите ваше общежитие или вашу квартиру.  
(более 50-те иероглифов)

### Таблица побудительных глаголов

Пройденные до сих пор побудительные глаголы приведены в нижеследующей таблице:

желание	想 不想 想不想	要 不要 要不要	愿意 不愿意 愿意不愿意
необходимость		要 不用 要不要	应该 不应该 应该不应该
разрешение		能 不能 能不能	可以 不可以 可以不可以
способность	会 不会 会不会	能 不能 能不能	可以 不能 可以不可以
возможность	会 不会 会不会		可能 不可能 可能不可能

## 第十四课 (复习)

### Урок 14 (Повторение)

Zhù nǐ Shèngdàn kuàilè

祝 你 圣 诞 快 乐

#### Задания по аудированию и говорению

##### 1. Задания по фонетике.

Прочитайте вслух следующие слова, обороты и предложения, обращая особое внимание на модуляцию 3 тона и ударения в многосложных словах.

葡萄酒	星期天	脏衣服	念生词	去邮局
爸爸妈妈	你们宿舍	留学生楼	中国朋友	中文名字
学习汉语	语法问题	复习课文	练习口语	圣诞礼物

我很好。

你也很好。

马雨小姐也想买本子。

我给你买两斤苹果。

##### 2. Прослушайте звукозапись и ответьте на вопросы.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_\_

##### 3. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного) .

- 1) 丁力波的外婆家在中国。 ( )
- 2) 林娜的外婆家在北京。 ( )
- 3) 他们去丁力波家打球。 ( )
- 4) 丁力波请大家去吃火鸡 (huǒjī, индюк)。 ( )

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

- 1) 我给你打\_\_\_\_\_。
- 2) 他们都喜欢\_\_\_\_\_。
- 3) 请等\_\_\_\_\_。
- 4) 祝你圣诞\_\_\_\_\_。

5. Напишите диктант.

6. Разыграйте диалоги по ролям.

Прослушайте диалоги, составьте и разыграйте их с вашим партнером по образцу. Попробуйте догадаться о смысле диалога при помощи друзей преподавателей или словаря.

(在订票处)

服务员：你要去哪儿旅行？

马大为：我想去上海旅游。

服务员：上海的火车票很难买。

马大为：你能不能帮我查查？

服务员：我查了。今天的火车票卖完了。

马大为：没关系，我要买明天的票。

Задания по чтению и писанию

1. Руководствуясь порядком написания черт иероглифа, обведите (тушью) китайские иероглифы и пропишите их в чистых клетках.

才	一 十 才	才 才						
由	丨 冂 冂 由 由	由 由						
州	丶 冫 州 州 州	州 州						

2. Пропишите иероглифы в чистых клетках, обращая внимание на состав иероглифа.

shèng	又+土	圣							
dàn	讠+正+爻	诞							
gāng	冈+刂	刚							
yóu	由+卩	邮							
jú	尸+司	局							
jì	宀+大+可	寄							
sǎo	扌+艹	扫							
zāng	月+广+土	脏							
xǐ	氵+先	洗							
pó	氵+皮+女	婆							
nán	十+冂+羊	南							
lǚ	方+辶+艮	旅							
xíng	彳+亍	行							
liú	宀+刀+田	留							
niàn	今+心	念							
cí	讠+司	词							
fù	辶+日+夂	复							
liàn	纟+东	练							
fǎ	氵+去	法							

jié	卩+卩	节							
lǐ	礻+乚	礼							
wù	牛+勿	物							
ōu	区+欠	欧							
zhōu	冫+州	洲							
hǎi	冫+每	海							

3. Транскрибируйте следующие иероглифы и напишите общую графему для иероглифов в каждой группе в скобках.

- 1) 提 打 找 扫 挂 授 报 ( )
- 2) 您 想 意 思 愿 怎 念 感 ( )
- 3) 绍 红 经 给 练 ( )
- 4) 友 发 圣 对 欢 ( )
- 5) 汉 酒 法 游 泳 没 海 洲 ( )  
洗 漂 波
- 6) 节 英 革 药 蕉 葡 萄 ( )
- 7) 会 舍 全 金 今 拿 ( )
- 8) 时 明 昨 晚 星 是 ( )

4. Транскрибируйте следующие иероглифы или слова и переведите их на русский язык.

- 1) 学  
学习                                  学院  
学生                                  大学
- 2) 语  
汉语                                  英语



外语	语法
3) 国	
中国	英国
美国	外国
4) 方	
南方	东方
北方	西方

5. Заполните пропуски подходящими иероглифами.

- 1) 我给你们\_\_\_\_\_绍一下儿。  
A. 个                      B. 介                      C. 竹
- 2) 你认\_\_\_\_\_陈老师吗?  
A. 只                      B. 时                      C. 识
- 3) 马大为\_\_\_\_\_语言学院学习汉语。  
A. 在                      B. 再                      C. 住
- 4) 他很喜欢锻\_\_\_\_\_身体。  
A. 练                      B. 炼                      C. 陈

6. На основании пиньинь составьте предложения из иероглифов в скобках.

1) Dīng Lìbō shēntǐ zěnmeyàng?

(丁力波怎么样身体)

\_\_\_\_\_?

\_\_\_\_\_?

2) Lín Nà de sùshè hěn piàoliang.

(宿舍林娜的漂亮很)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

3) Xīngqīliù xiàwǔ wǒmen qù kànle yí ge Měiguó diànyǐng.

(看了电影一个美国去我们星期六下午)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

4) Tā qù yóujú gěi dìdì mèimei jǐ Shèngdàn lǐwù.

(去邮局他寄圣诞给弟弟妹妹礼物)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

5) Wǒ zhù péngyoumen Shèngdàn kuàilè.

(祝朋友们我圣诞快乐)

\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_。

7. Напишите на китайском языке рождественскую поздравительную открытку по образцу.

Например: Поздравительная открытка от Дин Либо.



(Разгадка к 13-му уроку: 大)

8. Завершите следующие диалоги.

1) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我很喜欢在中国过圣诞节。

2) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我能帮你买票。

3) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 我在北京过圣诞节。

4) A: \_\_\_\_\_ ?

B: 他圣诞节去上海旅游。

9. Составьте обороты из слов в первой и второй колонках и соедините их линиями.

I

买

念

打

去

打扫

II

电话

宿舍

礼物

旅行

课文

10. Переделайте повествовательные предложения в альтернативные вопросительные предложения типа “гл. /прил. + не + гл. /прил.”.

1) 他给妈妈寄了圣诞礼物。

2) 我不去参加聚会。

3) 你应该在北京买礼物。

4) 他们去南方旅行。

5) 我不能去旅行。

11. Составьте предложения с данными словами.

不好意思: \_\_\_\_\_

礼物: \_\_\_\_\_

寄: \_\_\_\_\_

祝： \_\_\_\_\_

住： \_\_\_\_\_

刚才： \_\_\_\_\_

脏： \_\_\_\_\_

12. Определите по тексту, верны ли следующие утверждения ( “ + ” для верного, “ - ” для неверного ) .

- 1) 留学生一个人一个房间。 (     )
- 2) 上海很漂亮。 (     )
- 3) 圣诞节丁力波的妈妈和爸爸去欧洲旅行。 (     )
- 4) 丁力波在上海过圣诞节。 (     )
- 5) 丁力波不在北京过圣诞节。 (     )

13. Напишите небольшое сочинение по картинкам.



14. Определите, правильны ли следующие повествовательные предложения с точки зрения грамматики ( “ + ” для правильного, “ - ” для неправильного ).

- 1) 她没有了吃。 ( )
- 2) 我还常常问他们语法的问题。 ( )
- 3) 他打工了在北京。 ( )
- 4) 我刚才去了邮局。 ( )

15. Прочитайте небольшой текст и ответьте на вопросы.

## 节 日

中国有很多节日，最(zuì, самый)有名、最热闹的节日是春节(Chūnjié, Праздник весны)。

现在，在中国的外国人很多，不少外国人都过圣诞节。中国的一些年轻人也过圣诞节。他们互相祝贺圣诞快乐。在北京，圣诞节的晚上，到处是圣诞音乐、圣诞礼物和圣诞聚会。圣诞节开始进入中国、进入北京。

- 1) 中国人都过圣诞节吗?
- 2) 圣诞节的晚上，北京到处是什么?
- 3) 中国最有名的节日是什么?

16. Используя пройденные иероглифы расскажите об одном из ваших национальных праздников (более 50-ти иероглифов).

17. Прочитайте следующую рекламу и определите:

- a. Сколько нужно заплатить за тур одному человеку: \_\_\_\_\_
  - b. Телефон вечерной дежурной службы в туристической фирме: \_\_\_\_\_
  - c. Продолжительность путешествия: \_\_\_\_\_
  - d. Сможешь ли ты найти другую информацию? \_\_\_\_\_
- 
-

欢欢喜喜游山西、红红火火过大年  
山西豪华三日游

太原晋祠  
日升昌票号  
晋家大院  
明清一条街  
平遥古城

**580**元/人

挂牌三星级酒店或同级酒店  
进口豪华专车：内设可调式航空座椅、卫生间、空调、VCD  
所列景点门票，观赏民间社火表演  
赠送山西特色面食  
全程陪同及优秀导游讲解

旅行  
中无  
额外  
收费

国联旅行社 许可证号：L-BJ-G100074  
咨询电话：3393913、3393915、3391022、3272317  
微信同号：3479306、1890059  
报名地址：西客站南广场 大厦大厅及12层办公室  
票6、8、56、57、340、704、719、822、特7路公交车站下车即得

### Структурное служебное слово-определение “的”

В каких случаях необходимо поставить структурное служебное слово – определение “的” между определением и его определяемым словом? Правила употребления “的”, изученные в предыдущих уроках, сведены в следующей таблице.

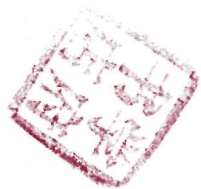
(1) Когда существительное выступает в роли определения, выражающего значение обладания или притяжательности, требуется ставить структурное служебное слово-определение “的”. Например: “张教授的名片、妈妈的电话、外语系的学生”. Когда существительное, выступая в роли определения, является качественным или атрибутивным, структурное служебное слово-определение “的” обычно не требуется. Например: “中国人、汉语学院、生日蛋糕”.

(2) Когда личное местоимение выступает в роли определения, выражая обладание или притяжательность, обычно ставится структурное служебное слово – определение “的”. Например: “我的书”, “你的照片”, “他的名字”. Когда определяемое личным местоимением слово указывает на родственные или профессиональные отношения или рабочие учреждения, то структурное служебное слово-определение “的” необязательно. Например: “我爸爸”, “你们家”, “他们学院”.

(3) Когда числительное счетное слово или указательное местоимение с числительным выступает в роли определения, структурное служебное слово – определение “的” не ставится. Например: “三十五个学生”, “两斤苹果”, “这间房子”.

(4) Когда односложное прилагательное выступает в роли определения, структурное служебное слово – определение “的” не обязательно употребляется. Например: “男朋友”, “小狗”, “红酒”. Если двусложное прилагательное выступает в роли определения, то структурное служебное слово – определение “的” должно ставиться после него. Например: “有名的音乐”, “可爱的贝贝”.

(5) Когда глагол, глагольный оборот или оборот типа “подлежащее-сказуемое” выступает в роли определения, структурное служебное слово – определение “的” обязательно. Например: “来的人”, “有厨房的房子”, “你住的宿舍”.



## Новый практический курс китайского языка.

Авторский коллектив: Лю Сюнь (главный составитель), Чжан Кай, Лю Шэхуэй, Чэнь Си, Цзо Шандань и Ши Цзявэй.

Новый практический курс китайского языка является серийным изданием, предназначенным для носителей английского языка, изучающих китайский язык. В целях удовлетворения всёвозрастающих потребностей российских учащихся в изучении китайского языка, мы решили издать серию учебников с комментариями на русском языке. Настоящее издание включает в себя шесть учебников начальной и средней ступеней (70 уроков) и рассчитано на обучение в течение трех лет. Учебник составлен в соответствии с новой учебной программой Бюро КНР по популяризации китайского языка и курсом подготовки к экзаменам HSK. Организация учебных материалов призвана развить коммуникативные навыки студентов. В учебниках изучается строение и функции языка с одновременной подачей культурных сведений. Помимо этого в учебнике множество упражнений по аудированию, говорению, чтению и написанию.

Чтобы изучение китайского языка стало проще и интереснее, при составлении учебника учитывались следующие особенности.

- Погружаясь в культурную и общественную обстановку, учащиеся вместе с иностранными студентами Динь Либо (сын супругов Губерта и Динь Юнь), Линь На, Ма Давэй будут изучать китайский язык. Испытав много интересного, студенты не только овладеют разговорным китайским языком, но и ознакомятся с китайским обществом и культурой.
- Большое внимание уделяется изучению разговорных обиходных выражений с целью с самого начала научить студентов употреблять их в речевой практике.
- Особое место занимают упражнения по произношению, объяснению грамматики, новых слов и текстов. Постепенное наращивание интенсивности, последовательное продвижение от простого к сложному, закрепление навыков путем системного повторения на протяжении всех четырех этапов обучения будет способствовать лучшему усвоению материала студентами.
- Новые методы преподавания иероглифов помогут студентам читать и писать иероглифы.
- Особое внимание уделяется сочетанию четырех основных навыков аудирования, говорения, писания и чтения.
- Гибкий подход к подаче материалов. Учебник может быть использован обучающимися с различным уровнем знаний и различными целями обучения.
- Обширные материалы для самостоятельной работы.
- К каждой части учебника прилагается сборник упражнений для самостоятельной работы, пособие для преподавателей, а так же комплект аудиокассет и компакт-дисков.

ISBN 7-5619-1674-4



9 787561 916742 >  
02600

责任编辑: 王亚莉  
封面制作: 张静  
插图: 杨可千

版权所有 翻印必究